

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 91 (1973)  
**Heft:** 173

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 173 - 2113

Bern, Freitag 27. Juli 1973  
Berne, vendredi 27 juillet 1973

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours,  
les dimanches et jours de fêtes exceptés

91. Jahrgang  
91<sup>e</sup> année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 20 00 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35,-, halbjährlich Fr. 21,-, Ausland Fr. 45,- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp., Redaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 20 00 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

No 173 - 27. 7. 1973

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.  
Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.

Agrob Holding AG.  
P. I. Travel SA, Fribourg.  
Meat Holding AG, Lugano.

Sarat Società Anonima Rappresentanza Aeree e Turistiche in liquidazione, Lugano.

Rechnungsruf und öffentliches Inventar.

Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 264739 - 264765.

Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Abkommen zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Arabischen Republik Ägypten über die Förderung und den gegenseitigen Schutz von Investitionen. - Accord entre la Confédération Suisse et la République Arabe d'Égypte concernant l'encouragement et la protection des investissements.

Neuregelung der Pflichtlagerhaltung an Treib- und Brennstoffen durch Verbraucher. - Nouvelle réglementation pour le stockage obligatoire de carburants et combustibles par les consommateurs.

France: Libération des échanges.

British-Honduras: Neue Landesbenennung. - Honduras britannique: Nouvelle dénomination du pays. - Honduras Britannico: Nuova denominazione.

Venezuela: Zollpflichtige Drucksachen. - Venezuela: Imprimés passibles de droits de douane. - Venezuela: Stampe soggette a diritti doganali.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. - Service international des virements postaux.

Postcheckverkehr, Beitritte. - Chèques postaux, adhésions.

zu Fr. 1000, erhöht worden. Die Gesellschaft übernimmt 400 Namenaktien der «Restorato AG», in Zürich, im Nennwert von je Fr. 1000, zum Preise von Fr. 350 000, welcher voll auf den Erhöhungsbetrag angerechnet worden ist. Das Grundkapital ist voll liberiert.

16. Juli 1973. Zahnärztliche Artikel.  
**Prodentina A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 136 vom 15. 6. 1971, S. 1467). Handel mit zahnärztlichen Artikeln usw. Statuten am 15. 6. 1973 geändert. Neue Schreibweise der deutschen und der französischen Fassungen der Firma: **Prodentina AG (Prodentina SA)**. Die 300 Inhaberaktien von Fr. 1000 sind in 3000 Aktien zu Fr. 100 zerlegt und in Namenaktien umgewandelt worden. Der Verwaltungsrat besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB.

16. Juli 1973. Papiere usw.  
**Cartonal SA**, bisher in Genf (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1973, S. 673). Statuten, ursprünglich vom 27. 8. 1946 datiert, letztmals am 19. 2. 1973 geändert, am 14. 6. 1973 erneut geändert. Neue Firma: **Cartonal AG**. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Talacker 35, Zürich 1. Neue Umschreibung des Zwecks: Handel mit Papier, Karton und verwandten Produkten sowie mit zugehörigen Roh- und Hilfsstoffen sowie ferner Beteiligung an Unternehmungen im In- und Ausland. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Paul Günter ist aus dem VR ausgeschieden. Seine Unterschrift sowie diejenige von Charles Gloor und die Prokuren von Jean Widmer und Franz Matter sind erloschen. Mitglieder des VR: Heinz Zumstein (bisher), von Basel; in Oberwil BL, Präsident; dieser trägt nun den Dokortitel; Hans Weber (bisher), von Oetwil am See; in Reinach BL, und Hans Erich Roth (neu), von Erlinsbach; in Lenzburg; alle drei zeichnen kollektiv zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien führen Arthur Weidmann, von Basel; in Genf, sowie neu Hans Rudolf Funf, von Seon und Dürrenäsch; in Seon, und Erhard Holle, deutscher Staatsangehöriger, in Widen AG.

16. Juli 1973. Waren aller Art.  
**E. Ulmann Kommanditgesellschaft**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 234 vom 5. 10. 1972, S. 2576). Handel mit Waren aller Art. Neue Kommanditäre: Eberhard Hülbrock, deutscher Staatsangehöriger, in Lorschach (Deutschland), mit einer Kommanditumsomme von Fr. 250 000, wovon der Teilbetrag von Fr. 50 000 in bar geleistet; Hans-Joachim Osterrath, und Hans Osterrath, beide deutsche Staatsangehörige, in Samsmattshausen (Deutschland), beide mit je einer Kommanditumsomme von Fr. 100 000, wovon der Teilbetrag von Fr. 20 000 in bar geleistet; sowie Ruth Dorn, deutsche Staatsangehörige, in Stuttgart; Carl Mühlberger, deutscher Staatsangehöriger, in Aalen (Deutschland); Frido Woll, deutscher Staatsangehöriger, in Riegelsberg (Deutschland); Eberhard Richter, deutscher Staatsangehöriger, in Ludwigsburg; Werner Bauer, deutscher Staatsangehöriger, in Heilbronn; Dr. Eduard Flösser, deutscher Staatsangehöriger, in Trier; Dietrich Krumm, deutscher Staatsangehöriger, in Aich Rudolfshöhe (Deutschland), und Erich Gassner, deutscher Staatsangehöriger, in Murnau (Deutschland), mit je einer Kommanditumsomme von Fr. 125 000, wovon der Teilbetrag von Fr. 25 000 in bar geleistet. Der Restbetrag aller in dieser Anmeldung genannten Kommanditumsommen ist auf Verlangen des unbeschränkt haftenden Gesellschafters zu einem späteren Zeitpunkt in bar oder andern Werten zu leisten.

16. Juli 1973.  
**«Colores» Handelsgesellschaft für das Schweizerische Maler- und Gipsergewerbe**, in Zürich 9. Genossenschaft (SHAB Nr. 113 vom 17. 1. 1972, S. 130). Statuten am 28. 2. 1973 geändert. Erwin Schneider ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Rolf Wesemann ist nicht mehr Aktuar der Verwaltung, sondern Präsident derselben, und Edwin Speiss ist nicht mehr Vizepräsident der Verwaltung, sondern Aktuar derselben. Claude Candolfi, von Comolengo TI, in Moutier BE, Mitglied der Verwaltung, ist nun zugleich Vizepräsident derselben. Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Aktuar Kollektivunterschrift. Dr. Urs Römer, der Verwaltung angehörend, ist nicht mehr Geschäftsführer, sondern Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Armbruster und Ernst Tschümperlin; ihre Prokuren sowie diejenige von Karl Peter Esser sind erloschen. Ferner neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Karl Käch, von Buttisholz, in Hausen bei Brugg. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Edwin Herde von Ueken, in Oberrieden, und Franz Kaufmann, von Sursee, in Urdorf.

16. Juli 1973.  
**Bankinvest, Bank for Investment and Credit Ltd.**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 86 vom 12. 4. 1973, S. 1015). Statuten am 25. 4. 1973 geändert. Neue Zweckumschreibung: Betrieb einer Bank. Geschäftsbereich umfasst sämtliche Bankgeschäfte und insbesondere: Annahme von Geldern in jeder Form, besonders gegen Obligationen, Schuldverpflichtungen, Termingelder und im Kontokorrent, indessen unter Ausschluss von Spareinlagen; das Kreditgeschäft in jeder Form, besonders aber Gewährung gedeckter und ungedeckter Kredite, Diskont- und Wechselkredite; Devisengeschäfte und Handel mit fremden Noten; An- und Verkauf von Wertschriften und anderen Wertgegenständen für eigene und fremde Rechnung sowie deren Aufnahme, und Handel mit Edelmetallen für Rechnung Dritter; Uebernahme und Vermittlung sowie Beteiligung an Emissionen in Form von Aktien, Obligationen und Schuldverschreibungen; Gründung, Geschäftsführung und Verwaltung anderer Gesellschaften für eigene und fremde Rechnung; Geschäftsbereich erstreckt sich auf die ganze Welt; ist berechtigt, Liegenschaften zu erwerben, zu belasten und zu verkaufen; ist befugt, Tochtergesellschaften oder Vertretungen zu errichten und sich an andern Gesellschaften zu beteiligen. Lovett Baker, Dr. Walter König, Leonard F. McCollum und Dr. Peter Walt sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

16. Juli 1973. Bauten.  
**Preiswerk & Cie., Aktiengesellschaft Zweigniederlassung Zürich**, (Preiswerk & Cie., Société Anonyme, succursale Zurich), in Zürich. Unter dieser Firma besteht in Zürich eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Basel-Stadt eingetragenen Aktiengesellschaft «Preiswerk & Cie., Aktiengesellschaft (Preiswerk

& Cie., Société Anonyme)», mit Sitz in Basel (SHAB Nr. 175 vom 28. 7. 1972, S. 2010). Adresse der Zweigniederlassung: Stadelhoferstrasse 36, Zürich 1 (eigene Adresse). Zweck der Gesellschaft: Führung eines Baugeschäftes, insbesondere Ausführung von Bauten und baulichen Anlagen aller Art sowohl für eigene als für fremde Rechnung, Ankauf und Veräusserung von Immobilien jeder Gattung, Uebernahme und Ausführung aller Geschäfte, welche mit dem Bauzweck in direktem oder indirektem Zusammenhang stehen, sowie finanzielle und technische Beteiligung an Unternehmungen ähnlicher Art. Die Zweigniederlassung wird vertreten: mit Kollektivunterschrift durch Wilhelm Lögler, von Pratteln, in Bottmingen, Präsident des Verwaltungsrates; Peter Hünervadel, von Lenzburg, in Bottmingen, Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates sowie Direktor; Wilhelm Lutz, von und in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates; Werner Hegi, von Pfaffnau, in Allschwil, und Marcus Hünervadel, von Lenzburg, in Bottmingen, Direktoren; Hansjörg Bolliger, von Küttigen, in Allschwil, und Josef Dinkel, von und in Basel, Vizedirektoren; mit Kollektivprokura durch Richard Läubin, von und in Basel; Ernst Otto Fleig, von Zürich, in Reinach BL; Josef Wicki, von Emmen, in Reinach BL; Hanspeter Flubacher, von Lampenberg, in Oberwil BL; Richard Buser, von Bättwil, in Basel; Dietmar Klaproth, deutscher Staatsangehöriger, in Bottmingen; Urs Schäfer, von Bottmingen, in Riehen; Arnold Aeschlimann, von Landiswil, in Binningen; Walter Kuentz, von Therwil, in Allschwil; Willi Strub, von und in Basel; Peter Eichenberger, von Rümlang, in Muttenz; Werner Maag, von Freenstein, in Allschwil; Wolfgang Koch, deutscher Staatsangehöriger, in Basel, und Jakob Baur, von Brugg, in Arlesheim; mit Kollektivprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, durch Hans Jakob Beck, von Schaffhausen, in Wädenswil, und Tibor Hegedüs, von und in Zürich. Sämtliche zeichnungsberechtigten Personen zeichnen zu zweien.

16. Juli 1973.  
**Genossenschaft Schule zum kleinen Christoffel**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 101 vom 3. 5. 1971, S. 1049). Vermittlung heilpädagogischer Schulunterrichts usw. Die Generalversammlung vom 6. 6. 1973 hat die Statuten geändert. Sofern davon publikationspflichtige Tatsachen betroffen werden, kann vorerhand nur eingetragen werden, dass die Verwaltung nun aus mindestens fünf Mitgliedern besteht. Neu sind in die Verwaltung gewählt worden Dr. Hans Rudolf Bosch, von Zürich und Zollikon, in Zollikon, und Anny Marchand, von Zürich und Court BE, in Uetikon am See; beide führen Kollektivunterschrift, jedoch nur mit Peter Gut, Präsident, oder Dr. Heinrich von Ziegler, Vizepräsident der Verwaltung, und nicht auch unter sich oder mit einem der übrigen Mitglieder der Verwaltung. Neu Sitz: Löwenstrasse 22 in Zürich 1 (c/o Bank Gut, Streiff AG).

##### Bern - Berne - Berna

###### Bureau Aarberg

16. Juli 1973. Automobile.  
**Automobiles Volvo SA**, in Lyss (SHAB Nr. 252 vom 26. 10. 1972, S. 2776). In der Generalversammlung vom 12. Juli 1973 wurde das Aktienkapital von Fr. 5 000 000 auf Fr. 8 000 000 erhöht durch Ausgabe von 3000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 8 000 000, eingeteilt in 8000 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind.

###### Bureau Bern

13. Juli 1973.  
**Peter Rufer, Architekt**, in Bern. Inhaber der Firma ist Peter Rufer, von Urtenen, in Bern. Betrieb eines Architekturbüros; Kauf, Verkauf, Vermittlung und Verwaltung von Liegenschaften. Zähringerstrasse 49.

13. Juli 1973.  
**Kongress & Kursaal Bern AG (Congrès & Kursaal Berne SA) (Congrès & Kursaal Berne Ltd.)**, in Bern (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1971, S. 2632). Die Generalversammlung vom 18. Mai 1973 hat die Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht betroffen. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung, sind: Walter Bosshard, von Winterthur, in König; Jakob Bärtschi, von Sumiswald, in Muri bei Bern.

13. Juli 1973.  
**Bellevue-Garage AG**, in Bern (SHAB Nr. 111 vom 15. 5. 1970, S. 1118). Das Grundkapital von Fr. 500 000 ist nun voll einbezahlt. Jean-Philippe Aeschlimann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Unterschrift von Direktor Hans Oppikofer sowie die Prokuren von Hans-Robert Lutz, Martin Waegli und Heinz Sahli sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien mit dem Direktor oder dem Vizedirektor ist erteilt worden an Walter Sigel, von Bünzen, in Bern. Der Prokurist Anton Bommer zeichnet nun kollektiv mit dem Direktor oder dem Vizedirektor. Rudolf Moser ist jetzt Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zwei; seine Prokura ist erloschen.

13. Juli 1973. Liegenschaften usw.  
**Holag**, in Bern. Mit Statuten vom 18. Mai 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften sowie Projektierung und Durchführung von Ueberbauungen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört an: Urs Peter Hebeisen, von Langnau im Emmental, in Münchenbuchsee; er führt Einzelunterschrift. Geschäftssitz: Hopfenweg 23 (bei Urs Peter Hebeisen).

13. Juli 1973.  
**Micro-Electric AG**, Zweigniederlassung in Bern, Herstellung und Vertrieb von elektronischen und elektroakustischen Apparaten und Bauteilen usw. (SHAB Nr. 198 vom 26. 8. 1971, S. 2106), mit Hauptsitz in Zürich. Dr. Hans Heinrich Schneebeli führt nun seine Einzelunterschrift in seiner Eigenschaft als Mitglied und Delegierter des Verwaltungsrates sowie als Direktor (bisher Direktor). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Heribert Pflumm, deutscher Staatsangehöriger, in Klotten.

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Handelsregister -

#### Registre du commerce - Registro di commercio

##### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzel A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Wallis.

##### Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung.  
**Umwelttechnik AG**, in Zürich (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1973, S. 473). Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Emil Lehner (nicht Lehner).

16. Juli 1973.  
**Carl Burkhardt, Restaurationsbetriebe**, in Dietlikon (SHAB Nr. 148 vom 27. 6. 1972, S. 1688). Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit denjenigen Aktiven und denjenigen Passiven, welche im Uebernahmestatu vom 1. 1. 1973 enthalten sind, an die «Betriebsgesellschaft für Restaurants AG», in Dietlikon, erloschen.

16. Juli 1973.  
**Betriebsgesellschaft für Restaurants AG**, in Dietlikon. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Bahnhofstrasse 33, Statutendatum: 23. 5. 1973. Zweck: Betrieb, Führung und Organisation von Restaurations- und Hotelunternehmen im In- und Ausland; kann Liegenschaften erwerben und veräußern, sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberiert, 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt das unter der Firma «Carl Burkhardt, Restaurationsbetriebe», in Dietlikon geführte Geschäft mit denjenigen Aktiven (Fr. 470 448.08, einschliesslich eines Goodwills im Betrage von Fr. 4299.45) und denjenigen Passiven (Fr. 219 882.85), welche im Uebernahmestatu vom 1. 1. 1973 enthalten sind. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 250 565.23, wovon Fr. 200 000 auf Grundkapital angerechnet. Andere als die im vorerwähnten Uebernahmestatu aufgeführten Aktiven und Passiven übernimmt die Gesellschaft von der Einzelfirma «Carl Burkhardt, Restaurationsbetriebe» nicht, doch gelten die von der letzteren seit dem 1. 1. 1973 abgeschlossenen Geschäfte als auf Rechnung der neuen Aktiengesellschaft erfolgt. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Carl Burkhardt, von Siglistorf, in Wallisellen, Präsident; Hans Lusti, von Zürich, in Dietlikon, und Dr. Werner Wobmann, von Hitzkirch, in Herrliberg, alle drei mit Einzelunterschrift.

16. Juli 1973.  
**IMZ Industrie-Maschinen Zürich AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 219 vom 18. 9. 1972, S. 2431). Statuten am 22. 6. 1973 geändert. Durch Ausgabe von 350 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 150 000 auf Fr. 500 000, zerfallend in 500 Namenaktien

13. Juli 1973. Malerei, Gipserei.  
**Herbert Kuhlund**, in Bern, Maler- und Gipswerkstätte (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1961, S. 335). Die Firma wird infolge Geschäftsbüroausgangs gelöscht. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 1. Januar 1973 sind durch die neue «Kohlund Gips- und Maler AG», in Rubigen, übernommen worden.

13. Juli 1973.  
**Gewerbekasse in Bern (Caisse industrielle à Berne)**, in Bern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 257 vom 1. 11. 1972, S. 2830). Hermann Schumacher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er führte die Unterschrift nicht. Neues Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung ist Ernst Röthlisberger, von Langnau im Emmental, in Spiegel, Gemeinde Köniz.

13. Juli 1973. Haushaltartikel, Spielwaren usw.  
**W. Reist AG**, in Bern, Handel mit Haushaltartikeln und Spielwaren usw. (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1970, S. 1521). In der Generalversammlung vom 7. Juni 1973 wurde das Aktienkapital von Fr. 600 000 auf Fr. 1 200 000 erhöht durch Ausgabe von 600 Namenaktien zu Fr. 1000, die durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft voll liberriert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 200 000, eingeteilt in 1200 Namenaktien zu Fr. 1000. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Heinz Neuschwander, von Eggwil, in Bern.

16. Juli 1973.  
**Tauchsport Käser**, in Bern. Inhaber der Firma ist Urs V. Käser, von Leimiswil, in Bern. Handel mit Tauchsportartikeln. Hallerstrasse 2.

16. Juli 1973.  
**Re-Ho-Service Bern A. Rubin**, in Bern. Inhaberin der Firma ist Agatha Rubin, von Lauterbrunnen, in Bern. Einzelunterschrift ist erteilt an Regina Rubin, von Lauterbrunnen, in Bern. Betrieb eines Stellenvermittlungsbüros. Laubeggstrasse 141.

16. Juli 1973. Verkaufsförderung.  
**Karl Frumkin-Reber**, in Bern. Inhaber der Firma ist Karl Frumkin, staatenlos, in Bern. Unternehmen für Verkaufsförderung. Untermarktweg 32a.

16. Juli 1973. Bürsten usw.  
**R. Hertner**, in Bern, Handel mit Bürsten und Gummiwaren (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1946, S. 183). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

#### Bureau Biel

13. Juli 1973. Lichtspieltheater.  
**Palace A. G. Biel**, in Biel, Betrieb von Lichtspieltheatern sowie den Betrieb eines Klubtheaters und Restaurants usw. (SHAB Nr. 133 vom 9. 6. 1972, S. 1488). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 12. Juli 1973 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 durch Ausgabe von 1150 neuen Namenaktien von je Fr. 1000 auf Fr. 1 200 000 erhöht und durch Verrechnung voll liberriert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 200 000, eingeteilt in 1200 Namenaktien von Fr. 1000. Es ist voll liberriert, davon Fr. 1 150 000 durch Verrechnung. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

13. Juli 1973.  
**Neri Montres SA**, in Biel. An- und Verkauf von Uhren, Uhrenbestandteilen sowie den Export dieser Artikel (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1973, S. 1824). Die beiden Prokuristen Christian Bosch und Urs Wilfried Meier sind aus der Firma ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen.

#### Bureau Burgdorf

16. Juli 1973.  
**Auto A.G. Koppigen**, in Koppigen, Betrieb von Personen-, Fracht- und Reiseverkehr (SHAB Nr. 109 vom 12. 5. 1971, S. 1148). Präsident Walter Liebi, dessen Unterschrift erloschen ist, und die Mitglieder Hans Staub und Werner Egger sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Heinz Stuber, bisher Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrates; er zeichnet kollektiv zu zweien. Neu gehören dem Verwaltungsrat an: Peter Christen, von Rumendingen, in Niederösch; Hans Acbi, von Wigningen, in Koppigen, und Robert Egger, von Aarwangen, in Koppigen; sie sind nicht zeichnungsberechtigt.

16. Juli 1973. Restaurant.  
**Frau Denise Mathys-Riegert**, in Burgdorf, Betrieb des Restaurants «Krone» (SHAB Nr. 55 vom 6. 3. 1968, S. 486). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bern (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1973, S. 1886) im Handelsregister von Burgdorf von Amtes wegen gelöscht.

#### Bureau de Courtelary

16. Juli 1973. Carrosserie.  
**Donadi & Trentin**, à Orvin. Valerio Donadi, et Severino Trentin, tous deux de nationalité italienne, à Bienna, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> juin 1973. Signature individuelle des deux associés. Exploitation d'une carrosserie avec atelier de réparation d'automobiles. Les Vernetts 109.  
 16. Juli 1973. Tuyaux pour gaz.  
**A. Eggen**, à St-Imier. Le chef de la maison est Arnold Eggen, originaire d'Oberwil i. S. BE, à St-Imier. Installations de tuyaux pour oxygène, hydrogène, azote, gaz médicaux et chauffage central. Route de Tramelan 19.

#### Bureau Interlaken

16. Juli 1973.  
**Skiffite Grindelwald First-Oberjoch AG**, in Grindelwald (SHAB Nr. 130 vom 6. 6. 1973, S. 1630). Diese Gesellschaft hat sich infolge Fusion mit der «Bergbahn Grindelwald-First AG», in Grindelwald, nun «Bergbahnen Grindelwald-First AG» aufgelöst. Sie wird, nachdem die Gläubiger befriedigt oder sichergestellt worden sind, im Handelsregister gelöscht.

#### Bureau de la Neuveville

16. Juli 1973.  
**Banque cantonale de Berne, agence de La Neuveville (FOSC du 8. 6. 1973, No 132, p. 1658)**. La signature collective à deux a été accordée à Rudolf Kammer, vice-directeur. Sa signature collective par procuration, ainsi que celle de Fritz Thierstein, sont radiées.

#### Bureau de Porrentruy

Rectification.  
**Gad S.A.**, à Bonfol (FOSC du 23. 7. 1973, No 169, p. 2067) est la raison sociale exacte.  
 12. Juli 1973.  
**Minerva, Manufacture de chaussures S.A. (Minerva Schuhfabrik AG)**, à Porrentruy (FOSC du 30. 4. 1973, No 99, p. 1204). Pierre Aerni, jusqu'ici directeur adjoint, a été nommé directeur. Il continue d'engager la société par sa signature individuelle.  
 12. Juli 1973. Articles en métal.  
**Thécla S.A.**, à St-Ursanne, fabrication d'articles en métal et d'autres articles similaires ainsi que le commerce de ces articles (FOSC du 18. 1. 1966, No 14, p. 169). La signature de Rodolphe Barré, fondé de pouvoirs, est radiée.

16. Juli 1973.

**Caisse de crédit mutuel de Beurnevésin**, à Beurnevésin, société coopérative (FOSC du 3. 12. 1968, No 284, p. 2618). Pierre Turberg, jusqu'ici président, devient vice-président; Charles Otlet, de Corminboeuf FR, à Beurnevésin, est nommé président. Constant Mahon, jusqu'ici vice-président, a démissionné, mais reste membre du comité; sa signature est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

#### Bureau Schwarzenburg

16. Juli 1973.  
**Landwirtschaftliche Genossenschaft Wahlen-Niederteil**, in Lanzenhäusern, Gemeinde Wahlen (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1960, S. 2009). Otto Maurer ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Hans Eismann, von Kriechenwil BE, in Bühl, Lanzenhäusern, Gemeinde Wahlen wurde zum Präsident gewählt, und der bisherige Beisitzer Fritz Hostettler, von Wahlen, in Salzmatt, Gemeinde Albligen, ist nun Vizepräsident. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Sekretär kollektiv, wie bisher.

#### Bureau Thun

16. Juli 1973. Restaurant.  
**Hans Künzli**, in Steffisburg, Betrieb des Restaurants «Bären» (SHAB Nr. 306 vom 29. 12. 1955, S. 3363). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

#### Bureau Trachselwald

16. Juli 1973.  
**RUWA-Drahtschweisswerk AG**, in Sumiswald (SHAB Nr. 275 vom 22. 11. 1972, S. 3011). Der Präsident Ulrich Hofer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Peter Bürgi, von Burgdorf und Aarberg, in Burgdorf. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

#### Bureau Wangen a. d. A.

16. Juli 1973.  
**Käsergenossenschaft Heimenhausen**, in Heimenhausen (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1968, S. 41). Aus der Verwaltung sind Christian Gerber, Präsident und Rudolf Widmer, Kassier, ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden als Zeichnungsbe-rechtigte in die Verwaltung gewählt: Rudolf Bühler, von und in Heimenhausen, Präsident, und Werner Reimann-Egger, von Walliswil-Bipp, in Heimenhausen, Kassier. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

16. Juli 1973. Schlosserei.  
**Ernst Grütter**, in Seeburg, Schlosserei (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1924, S. 178). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

16. Juli 1973. Zement, Baumaterial.  
**Hf Aktiengesellschaft**, in Niederbipp, Fabrikation von und Handel mit Zementwaren, Kies- und Baumaterialien (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1963, S. 2363). Willy Strähli wohnt nun in Niederbipp.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

13. Juli 1973.  
**TV-Aregger AG**, in Willisau, Stadt. Neue Aktiengesellschaft gemäss Urkunde und Statuten vom 12. Juli 1973. Zweck: Betrieb eines Radio- und Televisionsgeschäftes. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, es ist mit Fr. 20 000 liberriert. Die Gesellschaft übernimmt die Aktiven von Fr. 73 316.45 und die Passiven von Fr. 54 809.10 der nichteingetragenen Einzelfirma Werner Aregger, in Willisau-Stadt. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 18 507.35, wovon Fr. 16 400 sind Grundkapital angerechnet werden. Fr. 3600 werden liberriert durch Verrechnung mit unter den Passiven aufgeführten Forderungen. Der Sübernahmevertrag datiert vom 12. Juli 1973, er basiert auf einer Bilanz per 31. 12. 1972. Publikationsorgan: SHAB; Mitteilungen an Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern und regelt die Zeichnungs-berechtigung. Präsident ist Werner Aregger, von Hergiswil LU, in Willisau-Stadt; Mitglied ist Rudolf Lampart, von Willisau-Stadt und Ruswil, in Willisau-Stadt. Werner Aregger führt Einzelunterschrift, Rudolf Lampart zeichnet nicht. Adresse: Spitalgasse 89.

13. Juli 1973.  
**Agrar-Import Barmettler**, in Entlebuch. Inhaber dieser Firma ist Josef Barmettler, von Buochs, in Entlebuch. Import von landwirtschaftlichen Produkten. Adresse: Carmena.

13. Juli 1973.  
**Bonifacio Kerlein, Garage**, in Dagersellen (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1962, S. 2524). Diese Firma ist infolge Geschäftsbüroausgabe erloschen.

13. Juli 1973.  
**Arno Kerlein, Garage**, in Dagersellen. Inhaber dieser Firma ist Arno Kerlein, von Airola, in Dagersellen. Autoreparaturwerkstätte und Handel mit Autos; Servicestation. Baselstrasse 275.

13. Juli 1973. Orgelbau.  
**Goll & Cie. A.G.**, in Luzern, Orgelbau (SHAB Nr. 166 vom 18. 7. 1972, S. 1898). Weiteres Verwaltungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Jakob Schmidt, von Wädenswil, in Luzern.

13. Juli 1973.  
**Hoover-Service & Verkauf**, Alois J. Wismer, in Luzern (SHAB Nr. 75 vom 29. 3. 1972, S. 810). Neue Adresse: Hirschemattstr. 35.

13. Juli 1973.  
**IPU-AG für Fern- und Tagesschulen**, in Luzern (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1973, S. 475). Die Prokura von Georg E. Meier ist erloschen. Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Walter Schipbach, von Schlosswil BE, in Luzern.

13. Juli 1973.  
**IPU-AG für Inerbetriebliche Ausbildung**, in Luzern (SHAB Nr. 89 vom 16. 4. 1973, S. 1055). Die Unterschrift von Georg E. Meier ist erloschen. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Walter Schipbach, von Schlosswil BE, in Luzern. Marie-Louise Birve und Jürg A. Egli führen nun Kollektivprokura zu zweien; ihre Unterschriften werden demnach geändert.

13. Juli 1973.  
**IPU-Verlags-AG**, in Luzern (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1973, S. 1176). Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Walter Schipbach, von Schlosswil BE, in Luzern. Marie-Louise Birve führt nun Kollektivprokura zu zweien; ihre Unterschrift wird demnach geändert. Die Unterschrift von Georg E. Meier ist erloschen.

13. Juli 1973.  
**Schweizerischer Katholischer Frauenbund**, in Luzern, Verein (SHAB Nr. 251 vom 27. 10. 1970, S. 2427/8). Martha Hess-Bolli, Anny Schmid-Affolter, Berta Strelbel-Petermann und Josy Brunner sind aus dem Zentralvorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des Zentralvorstandes sind: Vizepräsidentin May Guldimann-Steuer, von Lostorf SO, in Utlikon, und Kassierin Linel Bossart-Jacobson, von und in Sursee. Sie zeichnen kollektiv.

13. Juli 1973. Beteiligungen, Oefen, Grafik, Patente, etc.  
**Acates GmbH**, in Luzern, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1973, S. 1221).

**CAPS AG**, in Luzern, Verschlüsse, Oefen usw. (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1968, S. 2051).

**Consograph AG**, in Luzern, Tätigkeit auf den Gebieten der Grafik, der Publizität und allgemein der darstellenden Kunst (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1973, S. 1966).

**Dispenso AG**, in Luzern, Patente, Lizenzen usw. (SHAB Nr. 85 vom 14. 4. 1971, S. 869).

**Dulmina GmbH**, in Luzern, Wertschriften, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 2 vom 5. 1. 1971, S. 13).

**Hall AG**, in Luzern, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1971, S. 701).

**Industrial Engineers Luzern AG**, in Luzern, technische Dienste (SHAB Nr. 56 vom 7. 3. 1968, S. 494).

**Rodanco Finanz A.G.**, in Luzern (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1970, S. 2008). Finanzierung von Unternehmungen aller Art usw.

**Servikom AG**, in Luzern, Patente usw. (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1967, S. 1513).

**Sitas Sprachsystem AG**, in Luzern (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1970, S. 1472).

Neue Adresse: Pilatusstrasse 14 (bei Fides Truhand-Vereinigung).

#### Schwyz - Schwytz - Svitto

16. Juli 1973. Apotheke.  
**Bergmann & Co.**, in Goldau, Gemeinde Arth. Apotheke usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1947, S. 471). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

16. Juli 1973.  
**Apotheke Dr. Greif**, in Goldau, Gemeinde Arth. Inhaber dieser Firma ist Dr. Kassian Greif-Wirth, bürgerlicher Staatsangehöriger, in Goldau, Gemeinde Arth. Einzelprokura wurde erteilt an Hanna Greif-Wirth, von Bauma ZH, in Goldau, Gemeinde Arth. Betrieb einer Apotheke. Domizil: Bahnhofstrasse 15.

16. Juli 1973.  
**Armin Donauer, armin-tv-service**, in Küssnacht am Rigi. Inhaber dieser Firma ist Armin Donauer, von und in Küssnacht am Rigi. Radio- und TV-Reparaturservice, Verkauf von Radio- und Fernsehgeräten. Domizil: Seebodenstrasse.

16. Juli 1973.  
**Textilverband Koller**, in Ibach, Gemeinde Schwyz (SHAB Nr. 111 vom 13. 5. 1968, S. 1024). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

16. Juli 1973. Holzbearbeitung.  
**Handy A.-G., Steinen (Schwyz)**, in Steinen, Holzbearbeitung aller Art usw. (SHAB Nr. 249 vom 25. 10. 1971, S. 2590). Nerino Galvani, dessen Unterschrift erloschen ist, und Kaspar Bünler, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Meinrad Camenzind-Micheletto ist nicht mehr Präsident, sondern einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt weiterhin Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an Enrico Combertaldi, italienischer Staatsangehöriger, in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl.

#### Glarus - Glaris - Glarona

16. Juli 1973. Beratungen.  
**Etolan A.G.**, in Glarus. Durchführung von betriebswirtschaftlichen, kommerziellen und technischen Beratungen usw. (SHAB Nr. 71 vom 24. 3. 1972, S. 760). Walter Jakob Guyer, bisher einziges Mitglied, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: lic. jur. Guido Caviezel, von Valendas GR, in Landquart (Gemeinde Igis GR); er zeichnet einzeln.

16. Juli 1973. Beratungen.  
**Inffag A.G.**, in Glarus. Durchführung von betriebswirtschaftlichen, kommerziellen und technischen Beratungen usw. (SHAB Nr. 303 vom 28. 12. 1971, S. 3118/3119). Walter Jakob Guyer, bisher einziges Mitglied, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: lic. jur. Guido Caviezel, von Valendas GR, in Landquart (Gemeinde Igis GR); er zeichnet einzeln.

16. Juli 1973. Handels- und Finanzgeschäfte.  
**Malleo A.G.**, in Glarus. Führung von Handels- und kommerziellen Finanzgeschäften usw. (SHAB Nr. 56 vom 7. 3. 1972, S. 591). Walter Jakob Guyer, bisher einziges Mitglied, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: lic. jur. Guido Caviezel, von Valendas GR, in Landquart (Gemeinde Igis GR); er zeichnet einzeln.

16. Juli 1973. Beratungen.  
**Tranisa A.G.**, in Glarus. Durchführung von betriebswirtschaftlichen, kommerziellen und technischen Beratungen usw. (SHAB Nr. 71 vom 24. 3. 1972, S. 760). Walter Jakob Guyer, bisher einziges Mitglied, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: lic. jur. Guido Caviezel, von Valendas GR, in Landquart (Gemeinde Igis GR); er zeichnet einzeln.

16. Juli 1973. Immobilien.  
**Wicasa A.G.**, in Glarus. Erwerb, Erstellung, Finanzierung, Vermittlung und Veräusserung von Immobilien auf eigene oder fremde Rechnung usw. (SHAB Nr. 79 vom 5. 4. 1972, S. 849). Walter Jakob Guyer, bisher einziges Mitglied, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: lic. jur. Guido Caviezel, von Valendas GR, in Landquart (Gemeinde Igis GR); er zeichnet einzeln.

#### Freiburg - Fribourg - Friburgo

**Bureau de Fribourg**  
 16. Juli 1973. Participations.  
**Benedom S.A.**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 20. 7. 1973, No 167, p. 2049). L'administrateur et président Alfred Lucain a démissionné; ses pouvoirs sont radiés. Ont été nommés administrateurs: Albert Delaunay, de Genève, à Prégny-Chambésy GE, président, et Marcel Capon, de France, à Carouge, secrétaire. Charles Mathier (inscrit) reste administrateur mais n'est plus secrétaire. La société est dorénavant engagée par la signature individuelle des administrateurs. La signature de Charles Mathier, administrateur, est modifiée en cc. ss.

16. Juli 1973. Appareils de radio.  
**Joseph Marchon**, à Fribourg, commerce et réparation d'appareils de radio, télévision, etc. (FOSC du 2. 3. 1953, No 49, p. 487). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

16. Juli 1973. Participations.  
**Holding Mirage «L» Fribourg S.A.**, à Fribourg. Selon acte authentique et statuts du 16 juillet 1973, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme qui a pour but la prise de participations commerciales et financières, l'investissement, la mise en valeur, l'achat et la vente d'immeubles hors du territoire suisse, la constitution de tous gages immobiliers et la souscription de tous emprunts ainsi que la constitution, modification ou radiation de tous autres droits et charges immobiliers. La société n'exercera aucune activité en Suisse autre que celle nécessaire à son administration. Le capital social est de fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la FOSC.



La société est administrée par un seul administrateur. Adrien Wirz, de Soleure, à Lausanne, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse au siège: 14, rue de Romont, en l'étude de M<sup>e</sup> Jean-Marie Cotrier, avocat et notaire. Adresse représentative: Lausanne, 50, Avenue de la Gare, c/o Universal Service Agency.

#### Solothurn - Soleure - Soletta

##### Bureau Grenchen-Bettlach

16. Juli 1973.

**Felca und Titoni Uhren A.G.** (Montres Felca et Titoni S.A.) (Felca und Titoni Watch Ltd.), in Grenchen, Fabrikation von und Handel mit Uhren und Uhrenbestandteilen (SHAB Nr. 192 vom 19. 8. 1971, S. 2054). An César Derendinger, von und in Bettlach, ist Kollektivprokura zu zweien erteilt.

##### Bureau Olten-Gösigen

12. Juli 1973. **Schleifmittel** usw. **Saitag AG.**, in Trimbach, Schleifmittel usw. (SHAB Nr. 101 vom 1. 5. 1972, S. 1106). In der Generalversammlung vom 3. Juli 1973 wurde das Aktienkapital von Fr. 350 000 um Fr. 150 000 auf Fr. 200 000 herabgesetzt durch entsprechende Reduktion des Nennwertes der einzelnen Aktien und durch Einzahlung von Fr. 150 000 wiederum auf Fr. 350 000 erhöht. Das Aktienkapital ist wie bis anhin in 350 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Vizepräsident Paolo Günthardt ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ohne Zeichnungsberechtigung wurden Felice Rollino, italienischer Staatsangehöriger, in Turin (Italien); Piero Walzer, von Muzzano, in Lausanne, und Albert Müller, nun in Horw, der Direktor bleibt und weiterhin Einzelunterschrift führt, in den Verwaltungsrat gewählt.

##### Bureau Thierstein

16. Juli 1973. **Künzi AG, Strassen- und Tiefbau**, in Nunningen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 11. Juli 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft, welche den Betrieb einer Strassen- und Tiefbauunternehmung, sowie das Ausführen von Autotransporten bezweckt. Die Gesellschaft kann sich auch an andern Unternehmen mit ähnlicher Zweckbestimmung beteiligen, sowie den Erwerb, die Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften vornehmen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB; Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Paul Künzi, von Schlosswil, in Bern, als Präsident, und Walter Rikart, von Rothrist, in Biel. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an: Louis Gasser, von Günsberg, und Conrad Munz, von Kradoff, beide in Delsberg. Geschäftslokal: Bretzwilerstrasse 240.

#### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

13. Juli 1973.

**Walzstahl AG**, in Basel (SHAB Nr. 304 vom 28. 12. 1972, S. 3316). Unterschrift Theodor Maas, Geschäftsführer, erloschen.

13. Juli 1973.

**Klingentalmühle AG (Molin Klingental SA)**, in Basel, Getreidemühlen usw. (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1973, S. 548). Anne Bollack, Verwaltungsratsmitglied, heisst infolge Verheiratung nun Anne Baltes-Bollack.

13. Juli 1973. **Café.**

**Frau A. Manaresi**, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Angelina Manaresi, von Oberhofen BE, in Basel. Café. Kleinhühner-Anlage 7.

13. Juli 1973. **Baukonstruktionen.**

**Omnia Decken AG**, in Basel, Baukonstruktionen usw. (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1971, S. 2561). Prokura Lucie Cahen-Lévy erloschen. Einzelprokura neu: Dr. Claude H. Cahen, von und in Basel, und Dr. Jean-Pierre Cahen, von und in Basel.

13. Juli 1973.

**Storebest-Holding GmbH**, in Basel (SHAB Nr. 304 vom 28. 12. 1972, S. 3316). Neues Domizil: St.-Jakobs-Strasse 11 (bei Kaelin).

13. Juli 1973.

**Indive GmbH**, in Basel, geistiges Eigentum usw. (SHAB Nr. 125 vom 2. 7. 1970, S. 1267). Neues Domizil: St.-Jakobs-Strasse 11 (bei Kaelin).

13. Juli 1973. **Beteiligungen.**

**Motex GmbH in Linz**, in Basel, Beteiligungen (SHAB Nr. 299 vom 22. 12. 1971, S. 3076). Neues Domizil: St.-Jakobs-Strasse 11 (bei Kaelin).

13. Juli 1973.

**Treuhandbüro W. Hollinger AG**, in Basel (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1973, S. 226). Geschäftsführer mit Einzelunterschrift neu: Wolfgang Hollinger, von und in Basel. Neues Domizil: Freie Strasse 8.

13. Juli 1973.

**Neue Handels AG**, in Basel (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1970, S. 2648). Prokura mit Einzelunterschrift neu: Wolfgang Hollinger, von und in Basel. Neues Domizil: Freie Strasse 8 (bei Treuhandbüro W. Hollinger AG).

13. Juli 1973.

**Schweizerische Reederei AG (Compagnie Suisse de Navigation SA) (Società Svizzera di Navigazione SA) (Swiss Shipping Company Ltd.)**, in Basel (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1973, S. 1942). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: John Wöhrlich, Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: René Schuppisser, von Zürich, in Küsnacht. Rolf Wöhrbach, Prokurist, ist nun Bürger von Birsfelden.

13. Juli 1973. **Reproduktionen.**

**Kettiger & Schmassmann AG**, in Basel, reproduktionstechnisches Atelier usw. (SHAB Nr. 216 vom 14. 9. 1972, S. 2408). Statutenänderung: 13. Juli 1973. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 100 000 durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 200 000, voll liberiert. 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Erhöhungskapital durch Verrechnung liberiert.

13. Juli 1973. **Vermögensverwaltung.**

**Verwag AG**, in Basel, Bernoullistrasse 20 (bei Dr. Peter Schibler), neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 5. Juli 1973. Zweck: Verwaltung von Vermögen, An- und Verkauf, Erstellung und Verwaltung von Immobilien. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Beabsichtigter Erwerb: Stockwerkgenossenschaft auf Parzelle 8-115 in der Gemeinde Laax, Wisse in Murschegg, zum Preise von maximal Fr. 230 000. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehört an: Dr. Peter Schibler, von und in Basel, mit Einzelunterschrift.

#### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

16. Juli 1973.

**Allround-Reparatur-Service Ralph Kühli**, in Bottmingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ralph Kühli-Stauffer, von Richterswil, in Birsfelden. Reparatur-Service für elektrische Haushaltgeräte, Elektro-Werkzeuge sowie den Handel damit. Burggartenstrasse 20.

16. Juli 1973. **Restaurant.**

**Agnes Hünkel-Zürcher**, bisher in Therwil, Betrieb des Restaurants Bahnhof (SHAB Nr. 170 vom 23. 7. 1968, S. 1607). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach Allschwil verlegt, wo die Firmainhaberin nun auch wohnt. Betrieb des Restaurants Sans Souci. Baslerstrasse 355, Neu-Allschwil.

16. Juli 1973.

**Silobau & Baumaschinen Leo Späni**, in Frenkendorf (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1969, S. 489). Die Firma wird geändert in **Leo Späni Baumaschinen & Silobau**. Die Geschäftsnatur wird ergänzt mit: Herstellung von Baumaschinen.

16. Juli 1973. **Kanal- und Klärgrubenreinigung.**

**G. Marquis**, bisher in Läuferfingen, Kanal- und Klärgrubenreinigung (SHAB Nr. 31 vom 2. 7. 1972, S. 325). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach Tennenik verlegt. Die Geschäftsnatur wird erweitert mit Lastwagen-Reparaturwerkstätte und Stey-Vertretung. Hauptstrasse.

16. Juli 1973. **Liegenschaftsverwaltungen.**

**Gebrüder Ballmer**, in Lausen, Handlung mit Kolonial-, Schuh-, Stoff- und Gemischtwaren und Futtermitteln, Handel mit Kohlen, Drogerie, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 210 vom 9. 9. 1957, S. 2382). Der Gesellschafter Albert Ballmer-Dettwiler ist am 1. Juli 1971 aus der Gesellschaft ausgeschieden. Mit gleichem Datum sind als neue Gesellschafter eingetreten: Rudolf Ballmer, von und in Lausen; Hansjörg Ballmer, von Lausen, in Ormalingen; Gerda Ballmer, von Lausen, in Ormalingen; Margrit Buser-Ballmer, von Zungen, in Ormalingen; und Heidy Avondo-Ballmer, von Oleyres VD, in Lausen; diese beiden mit Zustimmung ihrer Ehemänner. Die Firma wird geändert in **Ballmer & Co., Lausen**. Gesellschafter sind nun Ernst Ballmer-Wenger, von Lausen, nun in Davos-Platz (bisher), und Hansjörg Ballmer, Rudolf Ballmer, Gerda Ballmer, Margrit Buser-Ballmer, sowie Heidy Avondo-Ballmer, vorgeannt. Die Gesellschaft wird vertreten durch die Gesellschafter Ernst Ballmer-Wenger, Rudolf Ballmer und Hansjörg Ballmer, welche Kollektivunterschrift zu dreien führen. Neue Geschäftsnatur: Verwaltung von Liegenschaften. Domizil: Hauptstrasse 106.

16. Juli 1973. **Schuhwaren, Stoffe, Kolonialwaren, Kohlen usw.**

**Gebrüder Ballmer, Zweigniederlassung in Ormalingen**, Handlung mit Kolonial-, Schuh-, Stoff- und Gemischtwaren und Futtermitteln, Handel mit Kohlen, Drogerie (SHAB Nr. 210 vom 9. 9. 1957, S. 2382), Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Lausen. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

16. Juli 1973.

**Elektro Handschin & Gspanld**, in Lausen. Werner Handschin-Feuz, von Gelterkindin, in Olten, und Erich Gspanld-Mohler, österreichischer Staatsangehöriger, in Liestal, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 9. Juli 1973 begonnen hat. Die Gesellschaft wird vertreten durch die beiden Gesellschafter, welche Kollektivunterschrift führen. Installationen von Starkstrom-, Schwachstrom- und Telefonanlagen. Handel mit elektrischen Apparaten. Mattenweg 1.

16. Juli 1973. **Spezialwerkzeuge für Uhrenindustrie usw.**

**Pivov, Thommen & Rudin**, bisher in Ittingen, Pivotageatelier und Fabrikation von Spezialwerkzeugen der Uhrenindustrie. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 288 vom 9. 12. 1970, S. 2802). Diese Gesellschaft hat ihren Sitz nach Zuzgen verlegt. Hauptstrasse 19.

16. Juli 1973.

**ASC Arlesheimer Sporthallen-Aktiengesellschaft**, in Arlesheim, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 28. Juni 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb einer Mehrzwecksporthalle mit Restaurationsbetrieb, sowie Pflege und Förderung verschiedener Sportarten und zwar hauptsächlich des Curling- und des Schwimmsportes. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 1 300 000, eingeteilt in 1300 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt vom Verein «Arlesheimer Sporthallen-Gesellschaft (A.S.G.)» in Arlesheim, gemäss Sachübernahmevertrag und öffentlich verurkundeten Uebertragungsakt vom 28. Juni 1973 (inkl. Baurechtsparzelle 2455 im Grundbuch Arlesheim) und Passiven gemäss Uebernahmebilanz vom 31. März 1973 mit Aktiven und Passiven von je Fr. 4 542 433.85. Fr. 1 015 000 des Grundkapitals werden durch Verrechnung mit einer unter den Passiven der Uebernahmebilanz enthaltenen Forderung von Fr. 285 000 durch Bareinzahlung liberiert. Die vom Verein «Arlesheimer Sporthallen-Gesellschaft (A.S.G.)» seit dem 1. April 1973 getätigten Geschäfte gehen rückwirkend auf dieses Datum zu Gunsten resp. zu Lasten der neuen Aktiengesellschaft über. Ebenso tritt die Aktiengesellschaft an Stelle des Vereins «Arlesheimer Sporthallen-Gesellschaft (A.S.G.)» in den Baurechtsvertrag vom 30. April 1970 und Nachtrag I vom 15. Juni 1973 ein. Die Einladungen zur Generalversammlung erfolgen schriftlich. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Arnold Nestasio, von Basel, in Therwil, als Präsident; A. Max Bombis, von und in Basel, als Vizepräsident; Heinrich Frei, von Kleinfinglingen, in Binningen; Dr. Alfred von Kaelen, von Basel und Aeschi, in Therwil, und Charly Wenger, von Reinach BL, in Arlesheim; diese fünf bilden den Verwaltungsausschuss und führen Kollektivunterschrift zu zweien. Weitere Mitglieder des Verwaltungsrates, ohne Unterschriftsberechtigung, sind: Hans Badertscher, von Lauperswil, in Basel; Marcel Fischer, von Basel, in Riehen; Bernhard Minder, von Basel, in Grand Cayman (Brit. Westindien); Dr. Kurt Stüssi von Glarus, in Basel; Franz Stocker von Obermumpf AG, in Riehen; Paul Wintermantel, von und in Basel; Klaus von Gunten, von Basel, in Arlesheim, und Hans Walther, von Krauchthal BE, in Arlesheim. Domizil: Schwimmbadweg 4.

16. Juli 1973. **Pharm.- und kosmet. Produkte usw.**

**Strobag AG**, in Binningen, Import-, Export-, Verkauf, Vertretung und Vertrieb von Waren aller Art, insbesondere pharmazeutische- und kosmetische Produkte, durch Konkurs ausgelöste Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 297 vom 20. 12. 1971, S. 3053). Nachdem das Verfahren durch Urteil des Bezirksgerichtspräsidenten Arlesheim vom 15. Januar 1973 mangels Aktiven eingestellt worden ist, wird die Firma in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRV von Amtes wegen gelöscht.

16. Juli 1973.

**Ingenieurbureau E. Böhringer AG**, in Oberwil (SHAB Nr. 183 vom 7. 8. 1973, S. 2085). Als weitere Mitglieder des Verwaltungsrates wurden gewählt: Hans Riedtmann, von und in Basel, als Präsident, und der bisherige Prokurist Theo Fecker-Feigenwinter, nun von Reinach BL und Wittenbach SG, in Reinach BL. Beide führen Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Die Prokura des Theo Fecker-Feigenwinter ist erloschen. Das Verwaltungsratsmitglied Ernst Böhringer wohnt nun in Le Menil-Thillot (Vosges, France).

16. Juli 1973.

**Ingenieurbureau E. Böhringer AG, Filiale Reinach**, in Reinach. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Ingenieurbureau E. Böhringer AG», mit Sitz in Oberwil BL, welche den Betrieb eines Ingenieurbureaus für alle im Hoch- und Tiefbau, Vermessungs-, Planungs- und Verkehrswesen vorkommenden Arbeiten bezweckt und am 19. Mai 1965 im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft eingetragen wurde (letzte Publikation siehe SHAB Nr. 183 vom 7. 8. 1973, S. 2085), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 27. April 1973 in Reinach eine Filiale eröffnet. Für die Filiale zeichnen: Hans Riedtmann, als Präsident, von und in Basel, und Theo Fecker, von Reinach BL und Wittenbach SG, in Reinach BL, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Ernst Böhringer, von

Winterthur, in Le Menil-Thillot (Vosges, France), mit Einzelunterschrift. Franz Fäh, von und in Reinach BL, zeichnet als Prokurist kollektiv zu zweien. Erstenstrasse 1, bei Theo Fecker.

16. Juli 1973. **Rohrleitungen, wärmetechnische Anlagen.**

**Weisskopf & Co. AG**, in Pratteln, Bau von industriellen Rohrleitungen und wärmetechnischen Anlagen sowie Uebernahme von technischen Vertretungen (SHAB Nr. 279 vom 27. November 1972, S. 3051). Der bisherige Prokurist Uwe Wulf führt nun volle Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Ulrich Ryf, von Attiswil BE, in Muttenz, und Peter Zimmerli, von Basel, in Riehen. Die Prokuristin Marianna Nart wohnt nun in Merishausen.

16. Juli 1973.

**Ramel GmbH**, bisher in Frenkendorf, Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte, An- und Verkauf von Automobilen usw. (SHAB Nr. 251 vom 25. 10. 1972, S. 2768). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 9. Juli 1973 wurde der Sitz nach Pratteln verlegt. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Der Gesellschafter Werner Bischoff ist nicht mehr Geschäftsführer, er führt nun als Prokurist Kollektivunterschrift zu zweien. Die Prokura von Margrit Nydegger-Schneider ist erloschen. Geschäftsdomizil: Obermeraltstrasse 61.

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

16. Juli 1973.

**STRABUS Strassenbau-Unternehmung Schaffhausen A.-G.**, in Schaffhausen (SHAB Nr. 303 vom 30. 12. 1969, S. 2980). Neu haben Einzelprokura für das Gesamtunternehmen: Gerhard Nicoletti, von und in Schaffhausen, und Fritz Zahnd, von Wahlern BE, in Schaffhausen.

#### Appenzel A.-Rh. - Appenzel Rh. ext. - Appenzello est.

12. Juli 1973.

**Hallenbad Genossenschaft Bühler**, in Bühler. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 21. Juni 1973 eine Genossenschaft. Zweck: Erstellung und Betrieb eines Hallenschwimmbades und anderer Sportanlagen in Bühler sowie die Nutzbarmachung der Anlagen für Zwecke der Volksgesundheit. Sie kann sich auch an anderen, ähnlichen Zwecken dienenden Unternehmen der Region beteiligen. Mitglieder können natürliche und juristische Personen des privaten und öffentlichen Rechtes werden. Jedes Mitglied hat mindestens einen Anteilsschein im Betrage von Fr. 100 zu übernehmen. Für die Verbindlichkeit der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftskapital. Bekanntmachungen: SHAB. Die Verwaltung besteht aus mindestens fünf Mitgliedern. Ihm gehören an: Urs Tischhauser, von Wartau, in Bühler, als Präsident; Christian Eschler, von St. Gallen, in Bühler, als Vizepräsident; Hanswalter Schmid, von Gais, in Winkel bei Bülach, als Aktuar; Willi Gerster, von Egnach, in Bühler, als Kassier; Hanspeter Waldvogel, von Unterberg, in Aetwil, als Sekretär; Walter Fürer, von St. Gallen-Tablatz, und Jakob Meier, von Herisau, beide in Bühler. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnen kollektiv mit einem weiteren Mitglied der Verwaltung. Geschäftsdomizil: beim Präsidenten Urs Tischhauser, Sonnenberg.

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

2. Juli 1973.

**Maschinenbau Ing. O. Klammer**, in Rorschach, Maschinenbau (SHAB Nr. 291 vom 13. 12. 1965, S. 2905). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen teilweise über an die Nachfolgefirma «Maschinenbau Klammer AG», in Rorschach.

2. Juli 1973.

**Maschinenbau Klammer AG**, in Rorschach. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 29. Juni 1973 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung von und Handel mit Maschinen und Apparaten aller Art, insbesondere von Präzisions-Hochleistungs-Stanzautomaten. Aktienkapital: Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Sacheinlagen voll liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Einzelfirma «Maschinenbau Ing. O. Klammer», in Rorschach, gemäss Sacheinlagevertrag vom 29. Juni 1973 den Geschäftsbetrieb mit den in der Uebernahmebilanz per 1. Januar 1973 näher bezeichneten Aktiven von Fr. 1 795 976.37 und Passiven von Fr. 1 196 378.34 zum Preise von Fr. 598 598.03, wovon Fr. 500 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 7 Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Walter Kägi, von Bauma ZH, in Rorschach, Präsident; Otto Klammer, österreichischer Staatsangehöriger, in Rorschach, Delegierter; beide mit Einzelunterschrift, und Hermann Sieber, von Widnau, in Waldkirch, ohne Unterschrift. Geschäftsdomizil: Kirchstrasse 11.

12. Juli 1973.

**Wi We Wa Wirk- & Webwaren Handels AG**, in Wil SG. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 12. Juli 1973 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Import und Export von sowie Handel mit Wirk- und Webwaren aller Art, insbesondere für Heimtextilien und technische Zwecke. Die Gesellschaft kann auch betriebswirtschaftliche und kommerzielle Beratungsdienste sowie Vertretungen übernehmen und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, worauf Fr. 25 000 einzubetalen sind. Die Gesellschaft beabsichtigt, mit Willy Robert Brupbacher in Münchenwil, einen Personenzug sowie Büroeinrichtungen zum Preise von Fr. 10 000 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied an: Willy Robert Brupbacher, von Wädenswil, in Münchenwil, mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Oelbergstrasse 12.

12. Juli 1973. **Gewerbe aller Art.**

**Mettler & Co. Aktiengesellschaft**, in St. Gallen, Fabrikation, Handel und kommissionsweiser Vertrieb von Geweben aller Art (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1973, S. 13). An der Generalversammlung vom 12. Juli 1973 wurden 1250 Namenaktien zu Fr. 1000 in 12 500 auf den Namen lautende Stimmrechtsaktien zu Fr. 100 umgewandelt. Das voll liberierte Grundkapital von Fr. 2 500 000 ist nun eingeteilt in 1250 Namenaktien zu Fr. 1000 Serie A und 12 500 Namenaktien zu Fr. 100 Serie B. Gleichzeitig wurde die Ausgabe von 2500 auf den Inhaber lautenden Genossenschafts «Partizipationscheine» genannt, im Nennwert von Fr. 1000, beschlossen, deren Rechte, insbesondere Ansprüche auf Anteil am Reingewinn und Liquidationsergebnis, in den Statuten näher umschrieben sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Ruedi Kaspar Mettler, Delegierter des Verwaltungsrates, wohnt nun in Niederteufern, Gemeinde Teufen AR und führt anstelle der Kollektiv-nun Einzelunterschrift.

13. Juli 1973.

**Fiats Financial Ltd.**, in Widnau. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 12. Juli 1973 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Unternehmensberatungen, Zwischenfinanzierungen und Endfinanzierungen von Landkäufen und Erstellung von Wohnungen ausserhalb der Schweiz. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: eins oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied Herbert Hubatka, von Degersheim, in Widnau, mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: bei Herbert Hubatka, Rosenaustrasse.

16. Juli 1973.

**«SWISSGAS», Schweizerische Aktiengesellschaft für Erdgas**, in St. Gallen (SHAB Nr. 262 vom 7. 11. 1972, S. 2881). Das Aktienkapital von Fr. 40 000 000 ist nun mit Fr. 20 000 000 liberiert.



16. Juli 1973. Schuhwaren.  
**Sommavilla & Co.**, in Wil SG, Handel mit Schuh- und Textilwaren, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 33 vom 10. 2. 1965, S. 443). Die Firma lautet nun **Eugen Sommavilla & Co.**, und die Geschäftsnatur: Handel mit Schuhwaren. Neues Geschäftsdomicil: Marktgrasse 52.

16. Juli 1973.  
**Schlösserei Stöckle AG**, in St. Gallen (SHAB Nr. 81 vom 9. 4. 1970, S. 779). Robert Stöckle, Präsident, wohnt nun in Schwellbrunn AR, und Niklaus Rüttsche, Verwaltungsrat und Geschäftsführer, in Lustmühle, Gemeinde Teufen AR.

16. Juli 1973.  
**Garagebau-Elementbau Peter**, in Schwarzenbach, Gemeinde Jonenschwil (SHAB Nr. 139 vom 17. Juni 1968, S. 1305). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Karl Gradenecker, von und in St. Gallen und Thomas Müller, von Ungarn, in Viganella TI.

16. Juli 1973. Sanitäre Anlagen.  
**Pfenninger & Reichle**, in St. Gallen. Sanitäre Anlagen und Zentralheizungen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 2. 2. 1949, S. 1484). Diese Firma ist infolge Auflösung und beendiger Liquidation erloschen.

16. Juli 1973. Sanitäre Anlagen.  
**Pfenninger & Reichle, Inh. P. Hilgenberg**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Peter Hilgenberg, österreichischer Staatsangehöriger, in St. Gallen. Installation von sanitären Anlagen und Zentralheizungen. Bleichstrasse 11.

16. Juli 1973. Schweinemästerei.  
**P. Ernst Wild**, in Bichwil, Gemeinde Oberuzwil, Schweinemästerei (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1967, S. 912). Diese Firma ist infolge Verkauf des Geschäftes erloschen.

**Graubünden - Grisons - Grigioni**

20. Juni 1973. Gipsergeschäft.  
**Carmine Cunti**, in Arosa. Gipsergeschäft (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1970, S. 668). Diese Einzelfirma wird infolge Geschäftsbürogelechts gelöst. Aktiven und Passiven werden per 18. 5. 1973 von der nachstehend eingetragenen Aktiengesellschaft «Cunti AG», in Arosa, übernommen.

20. Juni 1973. Gipsergeschäft.  
**Cunti AG**, in Arosa. A. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 18. 5. 1973. Zweck: Betrieb eines Gipsergeschäftes. Die Gesellschaft kann auch andere gleichartige Unternehmen erwerben oder sich an solchen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000; durch Sacheinlagen voll liberriert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 18. 5. 1973 übernimmt die Gesellschaft von der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Carmine Cunti», Gipsergeschäft, in Arosa, Aktiven und Passiven per 18. Mai 1973, auf Grund der dem Gründungsakt beigelegten Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1972, wonach die Aktiven Fr. 122 565,67 und die Passiven Fr. 60 284,15 betragen. Für den Aktienüberschuss bzw. Uebernahmepreis von Fr. 62 281,52 erhält der Sacheinleger 50 voll liberrierte Namenaktien zu Fr. 1000 unter gleichzeitiger Gutschrift des Restbetrages von Fr. 12 281,52. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einzige Verwaltungsrätin ist Liselotte Cunti-Meier, von Henschchiken AG, in Arosa, mit Einzelunterschrift. Einzelprokura führt Carmine Cunti, italienischer Staatsangehöriger, in Arosa. Domicil: Chalet Bella Riva.

**Aargau - Argovie - Argovia**

21. Juni 1973.  
**Textilwerke AG Meisterschwanden**, in Meisterschwanden, Herstellung und Vertrieb, Import und Export von Textilien aller Art usw. (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1962, S. 3217). An der Generalversammlung vom 6. Juni 1973 wurde das Grundkapital von Fr. 300 000, eingeteilt in 300 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000 gemäss Art. 735 OR vollständig abgeschriben und gleichzeitig durch Ausgabe von 300 neuen, voll einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 1000 wiederum auf Fr. 300 000 festgesetzt. Geschäftsadresse: Lindenmatt 447.

17. Juli 1973. Bureaumachines und Waren aller Art.  
**Allorgan AG**, in Holziken. Handel mit Bureaumachines und Waren aller Art (SHAB Nr. 191 vom 16. 8. 1972, S. 2170). An der Generalversammlung vom 6. Juni 1973 wurde, unter entsprechender Revision der Statuten, das Grundkapital von bisher Fr. 100 000 durch Ausgabe von 150 weiteren, voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 250 000 erhöht. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt nun Fr. 250 000, ist voll einbezahlt und eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000.

**Thurgau - Thurgovie - Turgovia**

16. Juli 1973. Immobilien.  
**Egelsee AG Kreuzlingen**, in Kreuzlingen, Erstellung eines Geschäftes und eines Wohnhauses an der Hauptstrasse 84 in Kreuzlingen (SHAB Nr. 293 vom 15. 12. 1965, S. 3929). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 5. Juli 1973 wurde der Zweck wie folgt neu festgesetzt: Verwaltung der Liegenschaft Parz. Nr. 581 an der Hauptstrasse 84 und 86 in Kreuzlingen. Die Gesellschaft kann auch andere Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern und im Zusammenhang damit Handelsgeschäfte betreiben. Sie kann sich bei andern Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen. Das Grundkapital wurde von Fr. 250 000 auf Fr. 350 000 erhöht durch Ausgabe von 100 durch Verrechnung voll liberrierte Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist nun in 350 voll liberrierte Namenaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

16. Juli 1973.  
**Thurgauische Kantonalbank (Banque Cantonale de Thurgovie)**, in Weinfelden, Staatsinstitut (SHAB Nr. 109 vom 11. 5. 1973, S. 1369). Filialen in Amriswil (SHAB Nr. 214 vom 12. 9. 1972, S. 2393); Arbon, Bischofszell, Kreuzlingen, Romanshorn, Sirmach (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1971, S. 1078); Diessenhofen (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1973, S. 91); Frauenfeld (SHAB Nr. 271 vom 17. 11. 1972, S. 2973); Steckborn (SHAB Nr. 156 vom 6. 7. 1972, S. 1786); Aadorf (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1973, S. 438); Agenturen in Ermatingen, Sulgen, Münchwilen (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1973, S. 438); Müllheim (SHAB Nr. 144 vom 22. 6. 1972, S. 1647). Die Unterschrift von Dr. Max Häfner, Präsident, ist erloschen. Neuer Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. jur. Josef Thür, von Bischofszell und Altstätten SG, in Bischofszell.

16. Juli 1973.  
**Asphalt- & Isolierbau Zweifel AG**, in Kreuzlingen (SHAB Nr. 125 vom 30. 5. 1973, S. 1574). Das Verwaltungsratsmitglied Amadeus Pizzocaro wohnt nun in Luzern.

16. Juli 1973. Immobilien.  
**Immo Scheidweg AG**, in Frasnacht, Erwerb und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach St. Gallen (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1973, S. 1977) im Handelsregister des Kantons Thurgau gelöscht.

16. Juli 1973.  
**Käsergenossenschaft Lengwil-Winden**, in Egnach (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1970, S. 657). Jakob Waldburger, Präsident, und Urban Enderlin, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: An-

dreas Hausmann, von Männedorf, in Lengwil-Egnach, als Präsident, und Alfred Schoch, von Herisau, in Lengwil-Egnach, als Aktuar. Präsident, Aktuar und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

16. Juli 1973. Metzgerei, Lebensmittel.  
**Walter Gmünder**, in Scherzingen. Firmeninhaber ist Walter Gmünder, von Appenzel, in Scherzingen. Metzgerei und Handel mit Lebensmitteln. Seestrasse 206.

16. Juni 1973. Gärtnerei.  
**Willi Müller**, in Wuppenau, Gärtnerei (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1967, S. 883). Die Firma ist infolge Verlegung des Geschäftes auf das Gebiet des Kantons St. Gallen und Umstellung auf Uerzeugung von Pflanzen und Reduktion der Roheinnahmen erloschen.

## Tessin - Tessin - Tielino

### Ufficio di Lugano

13 luglio 1973. Costruzioni, ecc.  
**Edilroar S.A.**, in Lugano, l'esecuzione di costruzioni, ecc. (FUSC del 24. 7. 1969, N° 170, p. 1729). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 13 luglio 1973 e con brevetto notarile del 13 luglio 1973 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 100 000 mediante l'emissione di 50 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale sociale è ora di fr. 100 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, ora interamente liberate. Nuovo recapito: Via delle Scuole 1, uffici propri. Cassarate.

16 luglio 1973. Partecipazione, ecc.  
**Tupos S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 13 luglio 1973. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società, l'acquisto, la gestione e la vendita di titoli azionari di società nazionali ed estere, l'assunzione di attività commissionarie e fiduciarie. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni e comunicazioni agli azionisti e ai terzi: FUSC. Amministrazione da uno a cinque membri, attualmente da: Giangiochi Spiess, da Laufen-Uhwiesen, in Lugano, presidente, e Dr. Diego Lissi, da Bissonne, in Lugano, membro, entrambi con firma individuale. Recapito: Via Pioda 14, presso Fiduciam S.A. Fiduciaria d'Investimenti e amministrazioni.

16 luglio 1973. Immobili, ecc.  
**Bletilla S.A.**, in Lugano, compra e vendita di immobili, ecc. (FUSC del 18. 7. 1972, N° 166, p. 1902). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 12 luglio 1973, la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 200 000 mediante l'emissione di 150 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale sociale è ora di fr. 200 000, diviso in 200 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate.

16 luglio 1973. Immobili, ecc.  
**Tiradelsa S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 13 luglio 1973. Scopo: la compra e la vendita di immobili, l'amministrazione, la gerenza e la costruzione di stabili in Svizzera ed all'estero, l'esecuzione di transazioni commerciali in genere e la partecipazione a società similari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Giuseppe Canepa, da ed in Mezzovico. Recapito: Corso Elvezia 10, c/o uffici propri.

16 luglio 1973. Immobili, ecc.  
**Cassimetta S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 13 luglio 1973. Scopo: la compra e vendita di immobili, l'amministrazione, la gerenza e la costruzione di stabili in Svizzera ed all'estero, l'esecuzione di transazioni commerciali in genere e la partecipazione a società similari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Giuseppe Canepa, da ed in Mezzovico. Recapito: Corso Elvezia 10, c/o uffici propri.

16 luglio 1973. Partecipazione, ecc.  
**Luines Holding S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 6 luglio 1973. Scopo: la partecipazione e investimenti ad imprese commerciali e industriali estere. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: uno a sette membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Dr. Carlo Gilardi, da ed in Montagnola. Recapito: Via Motta 12, c/o avv. Dr. Carlo Gilardi.

## Waad - Vaud - Vaud

### Bureau de Cully

16 juillet 1973. Automobiles.  
**Georges Rogive**, à Savigny. Le chef de la maison est Georges Eric Rogive, de Châtillens, à Savigny. Achat et vente de véhicules automobiles.

### Bureau d'Echallens

11 juillet 1973. Articles métallurgiques, plastiques, etc.  
**Schwab & Meister**, à Villars-Tiercelin, fabrication, vente et commerce de tous articles métallurgiques, plastiques et électromécaniques (FOSC du 23. 4. 1970, p. 918). La société est dissoute depuis le 30 juin 1973. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par «Westinon S.A.», à Cheseaux (déjà inscrite).

### Bureau de Lausanne

16 juillet 1973. Opérations financières.  
**Mendon S.A.**, à Lausanne, opérations financières, etc. (FOSC du 11. 7. 1972, p. 1832). L'administrateur François Cardis est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Serge Reichen, de Frutigen, à Pully. Nouvelle adresse: Grand-Pont 2bis (chez Fiduciaire Paul-Emile Buchsel).

16 juillet 1973.  
**Garage Sporting S.A.**, à Lausanne (FOSC du 27. 11. 1969, p. 2738). Date de la dissolution: 3 juillet 1973. La société ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale **Garage Sporting S.A. en liquidation** par Charles Graemiger (administrateur inscrit), actuellement à Corseaux; Charles-Hanes Graemiger (administrateur inscrit), actuellement à Lausanne, et Berta Graemiger (administratrice inscrite), tous trois nommés liquidateurs; ils continuent à signer individuellement. Adresse de la société en liquidation: avenue de la Harpe 1. Bureaux: Corseaux (chez Charles Graemiger).

16 juillet 1973. Véhicules automobiles.  
**Robert Jenny**, à Lausanne, véhicules automobiles de toutes marques (FOSC du 17. 6. 1969, p. 1396). Nouveau genre d'affaires: commerce de véhicules automobiles, station d'essence. Nouvelle adresse: route de Berne 17.

16 juillet 1973.  
**Fiduciaire Béguelin et Bovey S.A.**, à Lausanne (FOSC du 10. 11. 1971, p. 2729). Les deux administrateurs Willy Béguelin et Pierre Bovey engagent désormais la société par leur signature individuelle; leurs pouvoirs sont modifiés en conséquence.

16 juillet 1973. Articles de ménage.  
**Guido Mayer S.A.**, à Lausanne, articles de ménage, etc. (FOSC du 13. 1. 1970, p. 77). Procuration collective à deux est conférée à Omar Azragainou, d'Algérie, à Lausanne.

16 juillet 1973.  
**BTR Matériaux S.A.**, à Crissier, produits en terre cuite, etc. (FOSC du 13. 7. 1972, p. 1855). Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Claude Perey, d'Orzens, à Crissier. Procuration collective à deux est conférée à Robert Christen, de Belp, à Lausanne.

16 juillet 1973. Boulangerie.  
**Marcel Rabbé**, précédemment à Bussigny-près-Lausanne, boulangerie-pâtisserie à l'enseigne «La Baguette» (FOSC du 15. 9. 1969, p. 2123). Le siège de l'entreprise est transféré à Prilly. Nouveau genre d'affaires: boulangerie-pâtisserie et tea-room. Enseigne «La Baguette». Route de Cossonay 34. Titulaire: Marcel Rabbé, de France, actuellement à Prilly.

16 juillet 1973. Constructions.  
**Barkhuus S. a. r. l.**, à Lausanne, construction immobilière, etc. (FOSC du 26. 5. 1972, p. 1351). Per Barkhuus n'est plus gérant; sa signature est radiée.

16 juillet 1973. Couture.  
**Miliffo H. Wiprächtiger**, à Lausanne, fournitures pour la couture (FOSC du 1. 4. 1969, p. 722). Par suite du transfert de son siège à Locarno, la raison a été inscrite au registre du commerce de Locarno (FOSC du 28. 6. 1973, p. 1848). Elle est en conséquence radiée d'office du registre du commerce de Lausanne.

16 juillet 1973. Bois brut.  
**Ommia S.A.**, à Lausanne, importation et exportation de bois brut, etc., société dissoute par suite de faillite (FOSC du 14. 2. 1973, p. 438). La procédure de faillite étant clôturée, la raison sociale est radiée d'office.

16 juillet 1973. Transport, etc.  
**Jacky Maeder S.A. (Jacky Maeder AG) (Jacky Maeder Ltd)**, succursale de Lausanne de «Jacky Maeder AG (Jacky Maeder SA) (Jacky Maeder Ltd)», à Bâle, société anonyme inscrite au registre de Bâle (FOSC du 12. 2. 1973, p. 412). But: transports internationaux; exploitation de bureaux de voyages, d'agences de compagnies de navigation maritime et aérienne, d'agences d'émigration et opérations d'entrepasse. La succursale est engagée par la signature individuelle des administrateurs A. Jack Maeder, de et à Zurich, président, délégué et gérant; Willy Staehelin, d'Amriswil, à Feldmeilen, vice-délégué et gérant; Hanspeter Maeder, de et à Bâle, également gérant; Ulrich Jakob Maeder, de Bâle, à Tremona, également gérant; Robert Sutz, de Zurich et Meilen, à Zurich, signature collective à deux de Arthur Meier, de Schaffhouse et Schleithelm, à Bâle; Hanspeter Maeglin, de et à Bâle, et Alex Rattin, d'Arbon, à Tagelswangen, tous trois directeurs; de Hans Rudolf Bachmann, de Zurich et Sternenberg, à Wiesendangen, sous-directeur, et des fondateurs de procuracy Max Gudemann, de Bâle, à Lausanne, et Ernest Altwegg, de Genève et Berg TG, à Genève, les pouvoirs de ces deux derniers étant limités à la succursale. Adresse: rue Charles Monnard 6.

16 juillet 1973. Cosmétiques, etc.  
**Catherine Fournier**, à Pully. Titulaire: Catherine Fournier, de Genève, à Pully. Commerce de cosmétiques et de produits de diverse nature. Rue de la Poste 21.

16 juillet 1973.  
**Zinguerie de Renens S.A.**, à Crissier, ferronnerie et tôlerie en tous genres (FOSC du 20. 9. 1972, p. 2455). Les administrateurs Paul Schnorf, Hans Letsch, Heinz Buhofer et Rudolf-Hans Hotz sont démissionnaires; leur signature est radiée. Le directeur Paul Hofer est nommé président avec signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Blaise Hofer, de Lauperswil, à Vaduz, vice-président; Bernard Borel, de Neuchâtel, Couvet et Vevey, à Jouxrens, secrétaire, et Albert Uldry, du Châtelard-sur-Romont, à Fribourg.

16 juillet 1973. Gaines.  
**Tramaplast S.A.**, à Mont-sur-Lausanne, gaine polyéthylène, etc. (FOSC du 30. 3. 1972, p. 823). La procuracy de Raymond Erbea est éteinte. Gérard Guénot signé désormais individuellement; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence.

16 juillet 1973. Immeubles.  
**Studios Cité S.A.**, à Lausanne, mise en valeur de propriétés immobilières, etc. (FOSC du 20. 10. 1967, p. 3489). L'administrateur Roger Bernheim est décédé; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature individuelle: Gérard Bernheim, de Grod, à Genève, président.

16 juillet 1973.  
**Société Immobilière Les Iris**, à Lausanne (FOSC du 19. 5. 1947, p. 1349). L'administrateur Georges Abrezol est décédé; sa signature est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Emile Moser, de Neuchâtel, à Lausanne, président, et Marcelle Moser, de Neuchâtel, à Lausanne.

16 juillet 1973. Produits zootechniques.  
**Optigal S.A.**, à Lausanne, produits zootechniques (FOSC du 1. 9. 1970, p. 1981). Procuration collective à deux est conférée à Hubert Barde, de Genève, à Romanel-sur-Lausanne.

16 juillet 1973. Bar à café.  
**Michelle Bourgeois**, à Lausanne, bar à café (FOSC du 17. 6. 1969, p. 1396). La raison est radiée par suite d'association de la titulaire.

16 juillet 1973. Garage, etc.  
**Garage Victor Ruffy-Verdonnet E. Wenger**, à Lausanne, garage et atelier de réparations de véhicules automobiles (FOSC du 3. 4. 1967, p. 1120). Nouveau genre d'affaires: Garage, atelier de réparation et commerce de véhicules automobiles.

16 juillet 1973. Transports.  
**Caterina Marini**, à Renens, transports de choses (FOSC du 6. 12. 1971, p. 2940). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

16 juillet 1973. Nettoyage chimique.  
**Novotex Oest S.A.**, à Lausanne, exploitation et vente d'établissements de nettoyage chimiques en Suisse occidentale (FOSC du 17. 1. 1973, p. 144). Statuts modifiés le 13 juillet 1973. Le capital de Fr. 50 000 est actuellement entièrement libéré.

16 juillet 1973. Immeubles.  
**Cité Bolsy A S.A.**, à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 17. 1. 1972, p. 133). Date de la dissolution: 21 décembre 1972.  
**Cité Bolsy B S.A.**, à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 17. 1. 1972, p. 133). Date de la dissolution: 21 décembre 1972.  
**Cité Bolsy C S.A.**, à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 17. 1. 1972, p. 133). Date de la dissolution: 21 décembre 1972.  
**Emballages.**  
**Cris-Pack Conditioning Packaging S.A.**, à Crissier, conditionnement et emballage de produits alimentaires (FOSC du 19. 5. 1970, p. 1139). Date de la dissolution: 9 janvier 1973.  
 La liquidation étant terminée, ces quatre raisons sociales sont radiées.

16 juillet 1973.  
**Emanuel & Bachmann S.A. en liquidation**, à Lausanne (FOSC du 10. 3. 1971, p. 564). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

16 juillet 1973. Lunettes.

Sogil S.A., à R e n e n s, création, achat, fabrication et vente de lunettes, etc. (FOSC du 23. 11. 1972, p. 3026). Statuts modifiés le 25 juin 1973 sur un point non soumis à publication. L'administrateur Edmond Berdoz est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Egon Haefner, de Lausanne et Niederhasli ZH, à Corcelles NE.

Bureau d'Orbe

16 juillet 1973.

Port-franc et Entrepôts de Lausanne-Chavornay S.A. (PESA), à Chavornay (FOSC du 18. 6. 1973, N° 139, p. 1744). Conseil d'administration: Président et membre du comité de direction: Gabriel Despland, avec signature collective à deux (jusqu'ici président). Premier vice-président du conseil d'administration et président du comité de direction: Gérard Borgeaud, avec signature collective à deux (jusqu'ici administrateur). Deuxième vice-président du conseil d'administration: Pierre Ramelet, avec signature collective à deux (jusqu'ici vice-président). Administrateur et membre du comité de direction: Albert Studer, avec signature collective à deux (jusqu'ici administrateur). Administrateur et membre du comité de direction: André Brocard, avec signature collective à deux (jusqu'ici administrateur sans signature). Administrateur et membre du comité de direction: Jean Roger Belet, avec signature collective à deux (jusqu'ici administrateur sans signature). Administrateur et directeur: Jacques Mingard, actuellement à Premier, avec signature collective à deux (jusqu'ici administrateur délégué).

16 juillet 1973. Laiterie.

René Pidoux, à A g e z (FOSC du 13. 6. 1940, N° 136, p. 1078), laitricie, beurre, fromages, vacherins. Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

Wallis - Valais - Vallesse

Bureau Brig

Berichtigung.

Lonza AG, in G a m p e l (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1973). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Wolfgang Brasche, von Gondiswil BE, in Binningen BL.

16. Juli 1973.

Paul Imseng, Café-Restaurant du Commerce, in V i s p (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1955). Infolge Todes des Inhabers ist diese Firma erloschen. Uebernahme der Aktiven und Passiven durch nachstehend eingetragene Firma «Emma & Antoinette Imseng, Café-Restaurant du Commerce», in Visp.

16. Juli 1973.

Café-Restaurant du Commerce, Emma & Antoinette Imseng, in V i s p. Zwischen Emma Imseng, geborene Werlen, Witwe des Paul, und Antoinette Imseng, beide von Sans-Fee, in Visp, besteht seit 1. Januar 1973 eine Kollektivgesellschaft. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Paul Imseng, Café-Restaurant du Commerce», in Visp. Wirtschaft mit Restaurant. Geschäftsadresse: Kantonsstrasse.

16. Juli 1973.

Darlehenskasse Lalden, in L a l d e n, Genossenschaft (SHAB Nr. 210 vom 7. 9. 1972). Walter Truffer, Vizepräsident, und Anton Zeiter, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Beisitzer Ludwig Hutter, von und in Lalden, ist nun Vizepräsident. Neu ist in den Vorstand gewählt worden: Karl Truffer, von Lalden, in Lalden, als Aktuar. Präsident, Vizepräsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien.

## Abhanden gekommene Werttitel

## Titres disparus - Titoli smarriti

## Aufrufe - Sommations - Diffida

Schuldbriefe I à Fr. 40 000.- und II à Fr. 25 000.- vom 25. April 1959, Beleg Serie II Nr. 7832 zugunsten des Christian Beyeler und des Albrecht Beyeler, sel., lastend auf Kaufdorf Grundbuch Nr. 11 bis 15 des Hans Messeri, Landwirt, Stutz, Kaufdorf.

Auskündigungsfrist: Ein Jahr vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet. (921<sup>2</sup>)

3123 Belp, den 23. Juli 1973

Der Gerichtspräsident  
von Seftigen:  
Kuster

Es wird vermisst:

Sparheft Nr. 2570 der Darlehenskasse Flühli LU, mit einem Saldo von Fr. 453.35 per 1. Januar 1973.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, dieses Sparheft innerhalb von sechs Monaten, vom Tage der ersten Publikation an, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (918<sup>2</sup>)

6162 Entlebuch, den 23. Juli 1973

Der Amtsgerichtspräsident  
von Entlebuch:  
Dr. W. Unternährer

Die Besitzer des Inhaber-Schuldbriefes vom 13. August 1949 per Fr. 10 000.-, haftend auf der Liegenschaft GB Waltenschwil Nr. 1406, Plan 10, Parzelle 1526, im 5. Rang mit schiedendem Nachrückrecht, auf den Grundeigentümer als Schuldner lautend, werden aufgefordert, den Titel binnen 6 Monaten seit der ersten Bekanntmachung dem Bezirksgericht Muri vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird (Art. 983 OR). (911<sup>1</sup>)

5630 Muri, den 18. Juli 1973

Bezirksgericht Muri

Die nachstehenden Titel:

2 Inhaber-Obligationen der Thurgauischen Kantonalbank à Fr. 1000.-, Nrn. 247438/9, datiert den 9. Januar 1969, Zinsfuss 5%, fällig am 9. Januar 1974, mit Jahrescoupons per 30. November 1972 ff;

1 Inhaber-Obligation der Thurgauischen Kantonalbank à Fr. 1000.-, Nr. 266027, datiert den 25. Februar 1970, Zinsfuss 5%, fällig am 25. Februar 1975, mit Jahrescoupons per 25. Februar 1973 ff. werden als vermisst gemeldet.

Der allfällige Besitzer dieser Titel wird aufgefordert, dieselben innert 6 Monaten dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung verlangt werden kann. (919<sup>2</sup>)

8570 Weinfelden, den 21. Juli 1973

Gerichtspräsidium Weinfelden

Es wird folgende Schuldurkunde vermisst:

Inhaberschuldbrief für Fr. 8000.-, ausgestellt am 10. Dezember 1952, lautend auf die Schuldnerin Frau Wwe Rosa Fritsch, geb. Huber, geboren 1892, von Bachenbülach, in Seuzach, im zweiten Rang lastend auf der heute Frau Rosa Müller geb. Fritsch gehörenden Liegenschaft Kat. Nr. 307 an der Winterthurerstrasse in Seuzach (Grundprotokoll Seuzach Bd. 18 S. 416/17).

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes und jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an auf der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur zu melden bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser kraftlos erklärt würde. (20<sup>2</sup>)

8400 Winterthur, den 23. Juli 1973

Im Namen des  
Bezirksgerichtes Winterthur  
Der Gerichtsschreiber:  
i.V. Dr. O. Brunner

Es wird folgende Schuldurkunde vermisst:

1 Inhaberschuldbrief über Fr. 8000.-, ausgestellt am 17. November 1932, lautend auf Paul von Moos, geboren 1882, von Zürich, Primarlehrer in Winterthur, Hessengütlistrasse 2, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft früher Hessengütlistrasse 2, Kat. Nr. 9312, jetzt Anton Graf-Strasse 24, Kat. Nr. 4324, bestehend aus Wohnhaus, Hofraum und Garten mit einer Gesamtfläche von 316,1 m<sup>2</sup> (Grundprotokoll Winterthur-Nordseite W pag. 393).

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes und jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an auf der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur zu melden, bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser kraftlos erklärt würde. (21<sup>2</sup>)

8400 Winterthur, den 23. Juli 1973

Im Namen des  
Bezirksgerichtes Winterthur  
Der Gerichtsschreiber:  
i.V. Dr. O. Brunner

Es wird folgende Schuldurkunde vermisst:

Inhaberschuldbrief für Fr. 2000.-, ausgestellt am 27. Dezember 1934, lautend auf Emil Furrer-Wiesendanger, geboren 1893, von Russikon, wohnhaft in Vordergrüt-Dinhard, lastend im ersten Rang auf der heute Jakob Bachmann-Scherrer, geboren 1917, Landwirt, von und in Rickenbach, gehörenden, im Gemeindebann Rickenbach im Habsli liegenden Waldgrundstücke Kat. Nr. 360 (12 Aren 69 m<sup>2</sup>) und 359 (4 Aren) (Grundprotokoll Rickenbach Bd. 10 S. 304).

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes und jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, auf der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur zu melden, bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser kraftlos erklärt würde. (22<sup>2</sup>)

8400 Winterthur, den 23. Juli 1973

Im Namen des  
Bezirksgerichtes Winterthur  
Der Gerichtsschreiber:  
i.V. Dr. O. Brunner

Es werden vermisst:

Zwei Namensschuldbriefe vom 6. März 1924 von je Fr. 17 000.-, haftend im 1. bzw. 2. Rang auf GB Zofingen Nr. 759, Plan 53, Parzelle 1838, lautend auf die Kollektiv-Bau- und Ablösungsgenossenschaft «Kobag», Basel, als Gläubigerin und Arnold Hauri-Rieger, geboren 1887, gew. Sattlermeister, von und in Zofingen wohnhaft gewesen, als Schuldner.

An den allfälligen Inhaber dieser Schuldbriefe ergeht hiermit die öffentliche Aufforderung, diese binnen eines Jahres, d.h. bis am 28. Juli 1974, dem Bezirksgericht Zofingen vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärungen ausgesprochen würden. (906<sup>1</sup>)

4800 Zofingen, den 19. Juli 1973

Bezirksgericht Zofingen

Vermisst werden drei Kassenobligationen der Zuger Kantonalbank Nrn 111051/53, zu 5½%, fällig am 31. Juli 1973, mit Coupons per 31. Juli 1973.

Die unbekanntenen Inhaber dieser Obligationen werden hiermit aufgefordert, diese bis längstens 27. Juli 1974 dem Kantonsgerichtspräsidium Zug vorzulegen, ansonst die Titel als kraftlos erklärt würden. (922<sup>2</sup>)

6301 Zug, den 23. Juli 1973

Kantonsgerichtspräsidium Zug:  
Dr. V. Schaller

Le président du Tribunal civil du district de Grandson somme tout détenteur inconnu des actions nominatives numéros 89 à 94 du nominal de fr. 500.- chacune, primitivement au nom de Jules Jaccard, de la Société anonyme Léon Jaccard SA, à L'Auberson rière Ste-Croix, de produire ces titres au greffe du Tribunal du district de Grandson jusqu'au 30 novembre 1973, sous peine de voir prononcer l'annulation. (112<sup>2</sup>)

1422 Grandson, le 6 novembre 1972

Le président: V. Grignoli

Le Juge-instructeur suppléant du district de Monthey, à la requête de M. Marius Marietan, domicilié à Val d'Illiez, comme le détenteur inconnu de l'obligation hypothécaire au porteur de fr. 108 000.-, obligation grevant la parcelle no 174 de la Commune de Val d'Illiez (P. J. 3573/69), de produire ce titre au greffe du Tribunal du district de Monthey dans un délai expirant le 31 janvier 1974, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (908<sup>1</sup>)

1870 Monthey, le 20 juillet 1973

Le Juge-instructeur suppléant:  
J. Buttet

Le détenteur inconnu de l'action nominative no 2.132.227 de la société anonyme Nestlé Alimentata SA, à Vevey, titre non accompagné des coupons, est sommé de la déposer au greffe du Tribunal du district de Vevey jusqu'au 30 novembre 1973, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (732<sup>2</sup>)

1800 Vevey, le 22 mai 1973

Le président du Tribunal:  
J. Reymond

## Andere gesetzliche Publikationen

## Autres publications légales

## Altre pubblicazioni legali

## Agrob Holding AG

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. Juli 1973 hat beschlossen, das Grundkapital von bisher Fr. 10 000 000.- auf Fr. 100 000.- herabzusetzen durch Rückzahlung und Annullierung von 9900 Inhaberaktien zu Fr. 1000.- nominal.

Die Gläubiger werden aufgefordert, binnen zwei Monaten, gerechnet von der dritten dieser Bekanntmachungen an, unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung zu verlangen. (A476<sup>2</sup>)

4000 Basel, den 18. Juli 1973

Der Verwaltungsrat

## P.I. Travel SA, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 11 juillet 1973 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances d'ici au 15 septembre 1973 auprès de la Société Fiduciaire Ravier SA, boulevard de Pérolles 5, 1701 Fribourg. (A474<sup>2</sup>)

1701 Fribourg, le 19 juillet 1973

Le liquidateur:  
Société Fiduciaire Ravier SA

## Meat Holding AG, Lugano

Riduzione del capitale sociale e diffida ai creditori a senso dell'articolo 733 CO

Terza pubblicazione

Con verbale notarile della sua assemblea generale straordinaria del 19 luglio 1973 la società ha deliberato di ridurre il proprio capitale sociale da fr. 150 000.- a fr. 50 000.- mediante rimborso agli azionisti e annullamento di no 20 azioni al portatore da fr. 5000.- cadauna.

I creditori eventuali della società sono informati che possono notificare i loro crediti, esigendo di essere tacitati o garantiti, entro i due mesi successivi alla 3. pubblicazione del presente avviso sul Foglio ufficiale svizzero di commercio, presso il Notaio, avv. dott. Angelo Bianchi, Via Nassa 62, Lugano. (A471<sup>1</sup>)

6900 Lugano, il 19 luglio 1973

Meat Holding AG, Lugano  
L'amministratore unico:  
Avv. dott. Angelo Bianchi

## Sarat Società Anonima Rappresentanze Aeree e Turistiche in liquidazione, Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

Seconda pubblicazione

Con decisione assembleare del 10 luglio 1973 la società ha deciso il suo scioglimento, previa liquidazione.

A sensi dell'art. 742 CO e relativi, i creditori della società sono invitati a notificare eventuali loro pretese di credito nei confronti della società entro il 30 (trenta) agosto 1973 (millenovecentosettantatre) per iscritto al liquidatore signorina Anna Giorgetti, c/o studio legale Gilardoni & Santini, via al Forte 2, 6900 Lugano. Le pretese dovranno essere accompagnate dalla relativa documentazione del credito. (A478<sup>2</sup>)

6900 Lugano, il 23 luglio 1973

Il liquidatore:  
Anna Giorgetti  
c/o studio legale  
Gilardoni & Santini  
via al Forte 2  
6900 Lugano

## Rechnungsruf und öffentliches Inventar

Ueber den Nachlass des am 28. Mai 1973 verstorbenen Dr. Lothar Desauer-Rosenfelder, geboren 1894, von Eggersried-Grub SG, wohnhaft gewesen Rothfluhstrasse 19, 8702 Zollikon ZH, ist durch Verfügung des Einzelrichters in nichtstreitigen Rechtssachen am Bezirksgericht Zürich vom 13. Juli 1973 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Es werden daher sowohl die Gläubiger mit Einschluss der Bürgschafts-gläubiger, als auch die Schuldner des Erblassers aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 27. August 1973 schriftlich bei der unterzeichneten Amtsstelle anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben den Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht ins Inventar aufgenommen wurden, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, soweit sie nicht durch Pfandrechte gedeckt sind.

Die Schuldner und die sich im Besitze von Faustpfändern befindlichen Kreditoren, welche es unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

Im übrigen ist die Publikation im Amtsblatt des Kantons Zürich vom 27. Juli 1973 massgebend. (A475<sup>2</sup>)

8034 Zürich 8, den 20. Juli 1973

Notariat Riesbach-Zürich  
U. Neunschwander, Substituit

## Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

264739. Date de dépôt: 26 avril 1973, 11 h. Amann & Cie, S.A., 16, rue du Crêt Tacconet, Neuchâtel. - Commerce. - Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 145965. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 25 mars 1973.

Produits vinicoles de tous cépages ainsi que de toutes origines. (Cl. int. 33)

## ST-HUBERT

264740. Hinterlegungsdatum: 26. April 1973, 18 Uhr. The Bradford Dyers' Association Limited, 39, Well Street, Bradford (Yorkshire, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 147274. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. April 1973 an.

Tücher und Stoffe aus Wolle, Kammgarn oder Haar. (Int. Kl. 24)

## B.D.A.

264741. Hinterlegungsdatum: 27. April 1973, 18 Uhr. Alberto-Culver Company, 2525 Armitage Avenue, Melrose Park (Illinois, USA). - Fabrikation und Handel.

Kosmetische und Toilettenprodukte, insbesondere Haarpflegemittel, einschliesslich Shampoos. (Int. Kl. 3)

## PROCARE 4

264742. Hinterlegungsdatum: 30. April 1973, 17 Uhr. Sericol Group Limited, 24, Parsons Green Lane, London S.W. 6 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Photomatrizenfilm, Siebdruckfarben und Sieb für Siebdruck. (Int. Kl. 2, 7, 16)

## SERICOL

264743. Hinterlegungsdatum: 16. März 1973, 20 Uhr. Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, Zürich 5. - Fabrikation und Handel.

Steh-, Taschen-, Hänge- und Wandlampen; Batterien. (Int. Kl. 9, 11)

## FOX

264744. Hinterlegungsdatum: 16. März 1973, 20 Uhr. Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, Zürich 5. - Fabrikation und Handel.

Wasch- und Putzmittel. (Int. Kl. 3)

## WÉ-WÉ

264745. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1973, 11 Uhr. Medinova AG, Eggbühlstrasse 14, Zürich 11. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 145456. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Februar 1973 an.

Pharmazeutische Erzeugnisse. (Int. Kl. 5)

## FORTICOR

264746. Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1973, 20 Uhr. Dr. A. Landolt AG, Farben- und Lackfabriken, Brühlstrasse 2210, Zofingen (Aargau). - Fabrikation.

Farben, Lacke, Anstrichmaterialien. (Int. Kl. 2)

## DRALAGIT

264747. Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1973, 20 Uhr. Dr. A. Landolt AG, Farben- und Lackfabriken, Brühlstrasse 2210, Zofingen (Aargau). - Fabrikation.

Farben, Lacke, Anstrichmaterialien. (Int. Kl. 2)

## LAZOLIN

264748. Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1973, 20 Uhr. Dr. A. Landolt AG, Farben- und Lackfabriken, Brühlstrasse 2210, Zofingen (Aargau). - Fabrikation.

Farben, Lacke, Anstrichmaterialien. (Int. Kl. 2)

## LAZONIT

264749. Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1973, 20 Uhr. Dr. A. Landolt AG, Farben- und Lackfabriken, Brühlstrasse 2210, Zofingen (Aargau). - Fabrikation.

Farben, Lacke, Anstrichmaterialien. (Int. Kl. 2)

## ZOFANIT

264750. Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1973, 17 Uhr. Kaffee-Hag AG Feldmellen, Feldmellen (Zürich). - Fabrikation und Handel.

Kakao, Schokolade, Back- und Konditorwaren, alkoholfreie Getränke, Fruchtsäfte, Pulver zur Herstellung von alkoholfreien Getränken. (Int. Kl. 30, 32)

## KABA

264751. Hinterlegungsdatum: 3. Mai 1973, 19 Uhr. Gottfried Meier, Schöneeggstrasse 141, Dietikon (Zürich). - Fabrikation und Handel.

Schnurzugbeutel, Kehrriechtsäcke, Beutelverschlüsse. (Int. Kl. 16, 17, 20, 21, 22)

## LASSO

264752. Hinterlegungsdatum: 3. Mai 1973, 19 Uhr. Gottfried Meier, Schöneeggstrasse 141, Dietikon (Zürich). - Fabrikation und Handel.

Kehrriechtsäcke. (Int. Kl. 16, 17, 20, 22)

## ROBOT

264753. Hinterlegungsdatum: 3. Mai 1973, 11 Uhr. Chronotech GmbH, Silbergasse 9, Biel (Bern). - Fabrikation und Handel.

Uhren. (Int. Kl. 14)

## CHRONOTECH

264754. Date de dépôt: 4 mai 1973, 19 h. «Provins» Fédération des Caves de producteurs de vins du Valais (F.C.P.V.V.), Sion (Valais). - Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

## GRAVELINE

264755. Date de dépôt: 4 mai 1973, 17 h. Petitpierre et Grisel, Société Anonyme, 49, avenue de la Gare, Neuchâtel. - Fabrication et commerce.

Echafaudages, en particulier échafaudages tubulaires rapides. (Cl. int. 6, 19)

## LAYHER

264756. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1973, 21 Uhr. Edgar Schneider, ELBO-Produkte, Bernstrasse 123, Zollikofen (Bern). - Fabrikation und Handel.

Chemisch-technische Erzeugnisse sowie Maschinen für die Grossraumpflege. (Int. Kl. 1 bis 4, 7)

## ELBO

264757. Date de dépôt: 7 mai 1973, 20 h. Stoppani S.A., Etablissements pour la mécanique de précision et l'électro-mécanique, Könizstrasse 29, Berne. - Fabrication et commerce.

Appareil émetteur d'impulsions avec clavier et mémoires de numéros d'appels téléphoniques. (Cl. int. 9)

## MEMOTEL

264758. Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1973, 20 Uhr. Schweiz. Serum- & Impfstut und Institut zur Erforschung der Infektionskrankheiten, Rehhagstrasse 79, Bern 18. - Fabrikation.

Sera und Impfstoffe schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 5)

## KATAR BERNA

264759. Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1973, 16 Uhr. Wilhelm Küenzi, Weissensteinstrasse 66, Bern. - Fabrikation und Handel.

Schuheinlagen. (Int. Kl. 10, 25)

## FIDOL

264760. Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1973, 11 Uhr. Werner Eglau AG, Forch (Zürich). - Fabrikation und Handel.

Schallplattenreinigungsflüssigkeit, Schallplattenreinigungsgerät, Lautsprecher, Kopfhörer, Plattenspieler, Tonbandgeräte, Verstärker und Radioempfangsgeräte, deren Bestandteile und Zubehör. (Int. Kl. 3, 7, 9, 21)

## SONOCLEAN

264761. Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1973, 11 Uhr. Werner Eglau AG, Forch (Zürich). - Fabrikation und Handel.

Schallplattenreinigungsflüssigkeit, Schallplattenreinigungsgerät, Lautsprecher, Kopfhörer, Plattenspieler, Tonbandgeräte, Verstärker und Radioempfangsgeräte, deren Bestandteile und Zubehör. (Int. Kl. 3, 7, 9, 21)

## SONOSTATIC

264762. Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1973, 17 Uhr. Bunzl & Biach Aktiengesellschaft, Engerthstrasse 161-163, Wien II (Osterreich). - Fabrikation und Handel.

Pflaster, Verbandstoffe, Verbandmull, Verbandwatte, Zellstoffolien für Verbandstoffe, Binden und Bänder zu gesundheitlichen Zwecken (Bandagen), Mullbinden. (Int. Kl. 5)

## ALUTEX

264763. Date del deposito: 10 maggio 1973, ore 20. Società anonima Francesco Camponovo e C., La Nazionale, via Dante, Chiasso (Ticino). - Fabbricazione e commercio.

Prodotti manufatti di tabacco. (Cl. int. 34)

## ARUBAS

264764. Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1973, 17 Uhr. Warner-Lambert Company, 201 Tabor Road, Morris Plains (New Jersey, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 147221. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Mai 1973 an.

Medizinische und pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

## BIOMYDRIN

264765. Date de dépôt: 11 mai 1973, 19 h. Maruo Hifuku Kabushiki Kaisha (Maruo Clothing Inc.), 2789 Kami-no-cho, Kojima, Kurashiki-shi (Okayama-ken, Japon). - Fabrication et commerce.

Jeans (vêtements). (Cl. int. 25)

## BIG-JOHN



## Metropolitan Bank Ltd, Bern

Bilanz per 30. Juni 1973

Aktiven

Passiven

	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		4 361 795.15	Bankenkreditoren auf Sicht		5 380 060.96
Bankendebitoren auf Sicht		41 404 153.72	Bankenkreditoren auf Zeit		12 242 500.—
Bankendebitoren auf Zeit		2 086 000.—	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen		11 242 500.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	2 086 000.—		Kreditoren auf Sicht		53 245 558.80
Wechsel und Geldmarktpapiere		53 326.—	Kreditoren auf Zeit		1 643 750.—
– davon Reskriptionen und Schatzscheine			– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	1 618 750.—	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		12 151 338.89	Spareinlagen		12 666 246.18
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		38 068 523.02	Kassenobligationen		4 279 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	6 238 358.27		Akzeptie und Eigenwechsel		407 058.68
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		20 613.42	Sonstige Passiven		13 087 548.85
– davon mit hypothekarischer Deckung			Aktienkapital		14 000 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		4 500 000.—	Gesetzliche Reserve		1 350 000.—
Wertschriften		17 339 996.90	Anderer Reserven		3 000 000.—
Dauernde Beteiligungen		1 162 503.—	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung		148 720.77
Sonstige Aktiven		302 194.14			
		121 450 444.24			121 450 444.24
			Garantieverpflichtungen		4 067 500.—
			Einzahlungsverpflichtungen auf Beteiligungspapieren		44 000.—

## Schweizerische Bodenkredit-Anstalt, Zürich

Quartals-Bilanz per 30. Juni 1973

Aktiven

Passiven

	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheck-Guthaben		13 090 733.29	Bankenkreditoren auf Sicht		—
Bankendebitoren auf Sicht		5 999 470.90	Bankenkreditoren auf Zeit		—
Bankendebitoren auf Zeit		101 396 000.—	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen		—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	38 000 000.—		Kreditoren auf Sicht		23 245 830.92
Wechsel und Geldmarktpapiere		284 900.—	Kreditoren auf Zeit		8 517 333.10
– davon Reskriptionen und Schatzscheine	250 000.—		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	1 818 142.75	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		94 769 068.93	Spareinlagen		207 460 067.37
– davon mit hypothekarischer Deckung	91 790 643.53		Depositen-, Einlage- und Anlagehefte		191 848 339.01
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		9 858 245.60	Kassen-Obligationen		403 222 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	9 653 100.60		Obligationen-Anleihen		247 051 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		4 369 635.70	– davon Wandelanleihen		—
Hypothekaranlagen		976 464 261.75	Pfandbriefdarlehen		201 000 000.—
Wertschriften		156 668 928.50	Sonstige Passiven		27 438 555.24
Dauernde Beteiligungen		6 381 004.—	Aktienkapital		50 000 000.—
Bankgebäude		2 000 000.—	Gesetzliche Reserve		13 500 000.—
Anderer Liegenschaften		7 439 479.80	Anderer Reserven		17 500 000.—
Sonstige Aktiven		13 005 647.80	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung		944 250.63
		1 391 727 376.27			1 391 727 376.27
Kautionen	1 987 229.—		Kautionen	1 987 229.—	

## Finter Bank Zürich, Zürich

Bilanz per 30. Juni 1973

Aktiven

Passiven

	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		12 542 175.90	Bankenkreditoren auf Sicht		24 346 813.35
Bankendebitoren auf Sicht		60 455 614.89	Bankenkreditoren auf Zeit		11 312 000.—
Bankendebitoren auf Zeit		33 696 994.85	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	11 312 000.—	
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	23 137 360.20		Kreditoren auf Sicht		82 281 843.47
Wechsel und Geldmarktpapiere		664 237.80	Kreditoren auf Zeit		6 358 764.75
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		7 402 838.27	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	4 122 107.85	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		18 712 308.84	Depositen- und Einlagehefte		5 440 141.68
– davon mit hypothekarischer Deckung	915 842.15		Sonstige Passiven		13 379 814.99
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		10 115 998.35	Kapital		20 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		13 240 440.50	Gesetzliche Reserven		800 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	1 500 000.—		Spezial-Reserven		3 500 000.—
Wertschriften		10 037 304.35	Vortrag auf neue Rechnung		316 531.41
Dauernde Beteiligungen		226 500.—			
Sonstige Aktiven		641 495.90			
		167 735 909.65			167 735 909.65
			Garantie- und Akkreditivverpflichtungen	8 782 755.—	

## Arab Bank (Overseas) Ltd., Zürich

Zwischenbilanz per 30. Juni 1973

Aktiven

Passiven

	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		7 134 709.56	Bankenkreditoren auf Sicht		58 773 897.—
Bankendebitoren auf Sicht		18 201 328.16	Bankenkreditoren auf Zeit		282 211 709.90
Bankendebitoren auf Zeit		445 076 505.—	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	116 252 555.35	
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	272 144 320.55		Kreditoren auf Sicht		9 085 514.74
Wechsel und Geldmarktpapiere		9 857 811.25	Kreditoren auf Zeit		144 223 872.05
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		142 088.83	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	96 360 752.05	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		6 053 331.81	Depositenkonti		3 797 433.80
– davon mit hypothekarischer Deckung	1 000 000.—		Sonstige Passiven		5 126 189.34
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		6 500 000.—	Aktienkapital		26 400 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		26 708 522.—	Gesetzliche Reserve		4 000 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	3 250 000.—		Spezialreserve		11 000 000.—
Wertschriften		21 721 433.20	Gewinnvortrag 1972		886 092.27
Dauernde Beteiligungen		1 426 000.—			
Sonstige Aktiven		2 682 979.29			
		545 504 709.10			545 504 709.10

## Anlagebank AG, St. Gallen

Aktiven		Bilanz per 30. Juni 1973		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	
Kassa, Postcheckguthaben		1 006 343.74	Kreditoren auf Sicht	599 391.91	
Bankendebitoren auf Sicht		426 335.02	Kreditoren auf Zeit	1 328 451.20	
Bankendebitoren auf Zeit		1 052 398.—	Spareinlagen	2 778 353.65	
Wechsel		181 612.50	Kassaobligationen	80 000.—	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		134 474.70	Hypotheken	193 500.—	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		144 372.75	Sonstige Passiven	81 539.55	
- davon gegen hypothekarische Deckung	26 669.20	292 857.95	Aktienkapital	2 000 000.—	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung			Gesetzliche Reserve	404 000.—	
- davon gegen hypothekarische Deckung	245 761.—	1 712 750.—	Freiwillige Reserve	1 100 000.—	
Hypothekaranlagen		2 760 000.—	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	156 560.75	
Wertschriften					
Liegenschaften:					
Versicherungswert Gebäude	417 400.—	850 000.—			
Sonstige Aktiven		160 652.40			
		8 721 797.06			8 721 797.06

Aufwand		Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1973		Ertrag	
	Fr.	Fr.		Fr.	
Passivzinsen		272 876.70	Saldovortrag vom Vorjahr	2 292.40	
Bankbehörden und Personal		151 933.95	Aktivzinsen	370 516.65	
Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen		10 000.—	Aktivkommissionen	154 115.95	
Geschäfts- und Bürokosten		62 272.60	Ertrag des Wechselportefeuilles	10 578.70	
Steuern und Abgaben		45 764.40	Ertrag der Wertschriften	114 424.60	
Abschreibungen		9 300.—	Verschiedenes	56 780.10	
Reingewinn		156 560.75			
		708 708.40			708 708.40
<b>Ergänzende Angaben (Art. 21 VV)</b>			<b>Gewinnverteilung (Vorschlag des Verwaltungsrates)</b>		
Aval- und Bürgschaftsverpflichtungen		—	Ausschüttung Dividende 6%	120 000.—	
Indossamentenverpflichtungen		—	Einlage in die freiwillige Reserve	30 000.—	
Gliederung der Wertschriften			Einlage in die gesetzliche Reserve	2 000.—	
Schweizerische Obligationen:			Vortrag auf neue Rechnung	4 560.75	
Banken		2 260 000.—	Saldo laut Bilanz	156 560.75	
Schweizerische Aktien:					
Andere Unternehmungen		500 000.—			
Total laut Bilanz		2 760 000.—			

## Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener SA, Genève

Actif		Bilan intermédiaire au 30 juin 1973		Passif	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Caisse, comptes de virement et de chèques postaux		7 196 637.19	Engagements en banque à vue		1 799 089.77
Avoirs en banque à vue		17 470 257.93	Engagements en banque à terme		8 584 500.06
Avoirs en banque à terme		17 472 255.03	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	8 584 500.06	
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	17 472 255.03	376 074.80	Comptes de chèques et créanciers à vue		39 193 231.97
Comptes courants débiteurs en blanc		38 043 389.74	Créanciers à terme		16 553 682.14
Comptes courants débiteurs gagés			- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	14 403 682.14	
- dont garantis par hypothèque	700 000.—	6 017 314.08	Autres passifs		13 047 445.01
Avances et prêts à terme fixe gagés			Capital-actions		20 000 000.—
- dont garantis par hypothèque	2 300 000.—	4 293 462.88	Réserve légale		400 000.—
Titres		3 357 138.30	Réserve spéciale		2 300 000.—
Participations permanentes		5 148 162.19	Compte de profits et pertes:		
Immeuble à l'usage de la banque		2 882 395.15	Report à nouveau		379 138.34
Autres actifs		102 257 087.29			102 257 087.29
Comptes fiduciaires		84 024 363.58	Engagements par cautionnements		32 568 594.—
			Comptes fiduciaires		84 024 363.58

## Banque de Financement SA «Finabank», Genève

Actif		Bilan au 30 juin 1973		Passif	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements B.N.S et compte de chèques postaux		9 653 781.39	Engagements en banque à vue		8 225 278.58
Avoirs en banque à vue		42 136 402.79	Engagements en banque à terme		77 255 000.—
Avoirs en banque à terme		58 808 000.—	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	25 280 000.—	
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	29 308 000.—	5 929 492.93	Créanciers à vue		47 277 368.49
Effets de change et papiers monétaires			Créanciers à terme		2 915 804.23
- dont rescription et bons du trésor	100 000.—	10 639 236.10	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	2 171 065.84	
Comptes courants débiteurs en blanc		34 271 747.16	Autres passifs		26 716 471.43
Comptes courants débiteurs gagés			Capital		20 000 000.—
- dont garantis par hypothèques	2 022 596.29	4 810 000.—	Réserve légale		2 300 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc		9 129 590.98	Réserve extraordinaire		5 500 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		160 000.—	Report exercice précédent		95 573.07
Placements hypothécaires		5 542 602.24			
Titres		3 800 000.—			
Immeuble		5 404 642.21			
Autres actifs		190 285 495.80			190 285 495.80

## Banque Scandinave en Suisse, Genève

Actif		Bilan au 30 juin 1973		Passif	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		8 496 253.29	Engagements en banque à vue		5 612 795.03
Avoirs en banque à vue		5 864 995.88	Engagements en banque à terme		267 607 824.22
Avoirs en banque à terme		40 930 571.40	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	131 900 648.80	
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	29 410 375.—	11 719 533.38	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue		22 221 951.90
Effets de change		12 962 352.19	Créanciers à terme		18 003 304.21
Comptes courants débiteurs en blanc		12 312 325.03	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	14 153 619.77	
Comptes courants débiteurs gagés			Livrets et comptes de dépôts		21 604 899.48
- dont garantis par hypothèques	67 099.26	42 654 013.22	Obligations et bons de caisse		15 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc		236 957 172.19	Autres postes du passif		12 371 935.45
Avances et prêts à terme fixe gagés			Fonds propres:		
- dont garantis par hypothèques	804 411.36	2 500 000.—	Capital-actions		46 666 000.—
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		63 000.—	Réserve légale		4 134 000.—
Placements hypothécaires		16 148 482.—	Réserve spéciale		7 150 000.—
Titres		5 482 643.88	Solde reporté de l'exercice précédent		413 090.62
Participations permanentes		19 091 465.70			
Autres immeubles		5 602 992.75			
Autres postes de l'actif		420 785 800.91			
Montant des actifs à l'étranger		334 398 390.60	Engagements par avals, cautionnements, garanties et accreditifs		114 655 254.85
- dont avois en banque:					
jusqu'à 90 jours d'échéance	34 791 020.95				
à plus de 90 jours d'échéance	3 729 196.40				

## Weisscredit Banca commerciale e d'investimenti, Lugano

Attivo		Bilancio al 30 giugno 1973		Passivo	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Cassa, averi in conto giro e in conto chèques postale		20 632 984.89	Debiti a vista presso banche		1 042 870.27
Crediti a vista presso banche		31 918 755.69	Debiti a termine presso banche		10 181 000.—
Crediti a termine presso banche		33 368 000.—	— dei quali con scadenza a 90 giorni	5 416 000.—	
— dei quali con scadenza a 90 giorni	33 368 000.—		Conti creditorì a vista		83 705 470.31
Effetti cambiari		12 377 597.45	Conti creditorì a termine		34 916 602.83
Conti correnti debitori senza copertura		6 310 878.30	— dei quali con scadenza a 90 giorni	17 496 737.85	
Conti correnti debitori con copertura		60 183 093.58	Libretti di deposito		31 961 097.14
— dei quali con garanzia ipotecaria	5 222 318.80		Obbligazioni e buoni di cassa		3 338 600.—
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura		43 540.60	Debiti ipotecari su stabili della banca		750 000.—
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura		8 693 390.28	Altre poste del passivo		11 892 519.13
— dei quali con garanzia ipotecaria	5 360 183.—		Capitale:		
Titoli		12 064 516.—	azioni	12 000 000.—	
Partecipazioni permanenti		1 638 836.—	buoni di godimento	3 000 000.—	15 000 000.—
Stabili per uso della banca		5 750 000.—	Riserve legali		2 200 000.—
Altre poste dell'attivo		4 808 484.40	Altre riserve		2 650 000.—
		197 790 077.19	Utile riportato dall'esercizio precedente		151 917.51
Impegni per avalli fidejussioni		23 863 159.10	Avalli e fidejussioni prestate		197 790 077.19

## BANCA UNIONE DI CREDITO, LUGANO

Attivo		Bilancio al 30 giugno 1973		Passivo	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Cassa, averi in conto giro e in conto chèques postali		22 179 600.37	Debiti a vista presso banche		988 275.41
Crediti a vista presso banche		16 455 080.32	Conti creditorì a vista		50 270 656.28
Crediti a termine presso banche		33 075 084.50	Conti creditorì a termine	22 054 187.—	29 509 896.35
— di cui con scadenza fino a 90 giorni	33 075 084.50		— di cui con scadenza fino a 90 giorni		
Effetti cambiari e carta monetata		3 364 947.—	Libretti di deposito		25 467 306.57
— di cui restrizioni	250 000.—		Obbligazioni di cassa		3 436 000.—
Conti correnti debitori senza copertura		2 680 038.60	Accettazioni e effetti all'ordine		4 252 837.30
Conti correnti debitori con copertura		20 910 836.10	Altre poste del passivo		9 066 499.10
— di cui con garanzia ipotecaria	2 657 504.30		Capitale azioni		10 000 000.—
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura		2 801 950.—	Riserva legale		2 000 000.—
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura		25 546 417.—	Riserva speciale		4 950 000.—
— di cui con garanzia ipotecaria	24 806 417.—		Dividendo		—
Crediti in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico		533 334.—	Saldo profitti e perdite da riportare a nuovo		164 765.49
Titoli		5 686 671.80			
Stabili ad uso della banca		6 149 403.70			
Altre poste dell'attivo		722 873.11			
		140 106 236.50			140 106 236.50
Debiti per garanzie prestate e crediti documentari	14 741 938.40		Garanzie prestate e impegni per crediti documentari	14 741 938.40	
Attivi all'estero			Informazioni complementari al bilancio		
— Crediti presso banche			Operazioni a termine		
— con scadenza fino a 90 giorni	20 474 583.08	20 474 583.08	Crediti risultanti da operazioni a termine fisso		
— con scadenza superiore a 90 giorni	—	11 118 769.80	su titoli e metalli preziosi		15 095 787.—
Altre attività		31 593 352.88	Impegni risultanti da operazioni a termine fisso		15 095 787.—
			su titoli e metalli preziosi		

## Società bancaria ticinese, Bellinzona

Attivo		Bilancio al 30 giugno 1973		Passivo	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Cassa, conti giro, conto postale		1 599 421.14	Debiti a vista presso banche		1 513 525.18
Crediti a vista presso banche		2 230 716.35	Conti chèques e conti creditorì a vista		9 717 609.43
Crediti a termine presso banche		5 662 000.—	Conti creditorì a termine	4 037 539.35	8 300 182.85
— di cui vincolati fino a 90 giorni	662 000.—		— di cui vincolati fino a 90 giorni		
Effetti cambiari		765 650.40	Depositi a risparmio		17 820 891.25
Conti correnti debitori senza copertura		3 987 954.35	Libretti di deposito		8 219 842.89
Conti correnti debitori con copertura		11 835 065.13	Obbligazioni		5 320 000.—
— di cui con garanzia ipotecaria	2 305 543.70		Altre poste del passivo		2 491 650.64
Investimenti ipotecari		10 518 857.60	Capitale		2 000 000.—
Titoli		18 609 452.39	Fondo di riserva		2 100 000.—
Partecipazioni permanenti		100 000.—	Ripporto utile esercizio precedente		148 611.99
Stabili per uso della banca		489 000.—			
Altri immobili		30 000.—			
Altre poste dell'attivo		1 804 196.87			
		57 632 314.23			57 632 314.23

## Gerling - Konzern Speziale Kreditversicherungs - Aktiengesellschaft, Köln

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1972		Passiven	
	DM	DM		DM	DM
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten		4 950 000.—	Eigenkapital:		
Wertschriften:			Aktien- oder Garantiekapital		11 000 000.—
Obligationen und Pfandbriefe		12 725 846.53	Reservefonds:		
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmen		557 497.50	Gesetzliche Rücklage		2 900 000.—
Uebrige Aktien und Anteilscheine		5 704 439.55	Spezialreserven:		
Uebrige Wertschriften		347 663.62	Andere freie Rücklagen		4 400 000.—
Schuldenscheinforderungen und Darlehen (a.D. an Körperschaften)		5 402 500.—	Ausgleichsrücklage		2 000 000.—
Darlehen an Körperschaften		3 950 000.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Grundpfandtitel		3 332 916.05	Prämienüberträge		6 676 054.02
Grundstücke		5 737 108.84	Deckungskapital für laufende Renten		194 423.16
Kassabestand und Postcheckguthaben			Schwebende Schäden		10 193 572.15
sowie Guthaben bei der Deutschen Bundesbank		3 187.29	Uebrige technische Rückstellungen		4 003 019.14
Guthaben bei Banken		4 472 869.39	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs-		
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern		7 784 947.04	und Rückversicherungsverkehr		5 475 348.55
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs-			Deposits aus abgegebenen Versicherungen		4 691 605.09
und Rückversicherungsverkehr		3 557 421.72	Schuldverpflichtungen:		
Depots aus übernommenen Versicherungen		1 148 153.74	Versicherungsnehmer		2 793 502.05
Stückzinsen und Mieten		457 209.46	Agenten		21 246.07
Mobilien und Material		455 805.08	Uebrige Passiven		8 595 504.99
Uebrige Aktiven		3 465 425.88	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung		1 108 716.47
		64 052 991.69			64 052 991.69

Köln, den 30 Mai 1973

Gerling-Konzern  
Speziale Kreditversicherungs-Aktiengesellschaft  
P. Mehlhorn  
B. von Eichborn



## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Abkommen zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Arabischen Republik Ägypten über die Förderung und den gegenseitigen Schutz von Investitionen

Am 25. Juli 1973 wurde in Kairo zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Arabischen Republik Ägypten ein Abkommen über die Förderung und den gegenseitigen Schutz von Investitionen unterzeichnet.

Das Abkommen ist das erste dieser Art, das die ägyptische Regierung bis anhin abgeschlossen hat und soll deren neue Politik gegenüber dem Auslandskapital widerspiegeln. Es sichert unter anderem den freien Transfer von Erträgen und Kapitalrückzahlungen. Eine Schiedsklausel regelt das Verfahren bei allfälligen Meinungsverschiedenheiten über die Anwendung des Vertrages.

Das Abkommen wurde durch den schweizerischen Botschafter in Kairo, Dr. Hans Karl Frey und durch den ägyptischen Vize-Premier-, Finanz-, Wirtschafts- und Ausserhandelsminister, Dr. Abdel Aziz Hegazi unterzeichnet. Es wird nach Ratifikation durch beide Vertragsparteien in Kraft treten.

Bei dieser Gelegenheit wurden verschiedene hängige Finanzprobleme diskutiert. Obgleich der grösste Teil der schweizerischen Forderungen, für die im Entschädigungsabkommen von 1964 die Leistung von Ausgleichszahlungen vorgesehen ist, bereinigt wurde, stimmten beide Seiten überein, dass es wünschenswert wäre, wenn die noch verbleibenden Fälle so bald wie möglich geregelt werden könnten. Desgleichen waren sie sich einig, dass eine rasche Erledigung der für die kommerziellen Forderungen vorgeschriebenen Transfermodalitäten sich auf die gegenseitigen Handelsbeziehungen günstig auswirken würde.

Eidgenössisches  
Volkswirtschaftsdepartement  
Handelsabteilung

## Accord entre la Confédération Suisse et la République Arabe d'Egypte concernant l'encouragement et la protection des investissements

Un accord sur l'encouragement et la protection des investissements a été signé le 25 juillet au Caire entre la Confédération Suisse et la République Arabe d'Egypte.

Cet accord, le premier de ce genre conclu par le Gouvernement égyptien, reflète sa nouvelle politique d'ouverture à l'égard des capitaux étrangers. Il garantit notamment le libre transfert des revenus et des remboursements de capitaux. Une clause d'arbitrage règle la procédure à suivre au cas où des divergences d'interprétation surgiraient au sujet de l'application de la convention.

Du côté suisse, l'accord a été signé par M. Hans Karl Frey, Ambassadeur de Suisse au Caire, et du côté égyptien par M. Abdel Aziz Hegazi, Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances, de l'Economie et du Commerce Extérieur. Il entrera en vigueur après ratification par les autorités compétentes des deux pays.

A cette occasion on a examiné plusieurs problèmes financiers dont le règlement est encore ouvert. En dépit du règlement de la plupart des demandes suisses dans le cadre de l'accord de 1964 qui prévoit le paiement d'indemnités les deux Parties ont reconnu qu'il serait souhaitable de régler le plus tôt possible les cas encore en suspens.

Elles ont également reconnu qu'une prompt observation des modalités de transfert des créances commerciales contribuerait à faciliter les échanges commerciaux entre les deux pays. (2)

Département fédéral  
de l'économie publique  
Division du commerce

## Neuregelung der Pflichtlagerhaltung an Treib- und Brennstoffen durch Verbraucher

Der Delegierte für wirtschaftliche Kriegsvorsorge teilt mit:

Der immer grösser werdende Bedarf an Rohenergie zwingt zu einer laufenden Verbesserung unserer Vorratshaltung an flüssigen Treib- und Brennstoffen. Nicht nur haben sich die Importeure verpflichten müssen, die ihnen auferlegte obligatorische Vorratshaltung den neuen Bedürfnissen anzupassen, sondern es wurden auch Mittel und Wege gesucht, um eine bestmögliche Dezentralisierung dieser Vorräte zu erzielen. Die beste und sicherste Vorratshaltung ist nach wie vor die Einlagerung einer bestimmten Energiereserve beim Verbraucher selbst. Schon seit längerer Zeit gewährt daher die CARBURA (Pflichtlagerorganisation der Importeure an flüssigen Treib- und Brennstoffen) denjenigen Verbrauchern, die bestimmte Voraussetzungen erfüllen, eine teilweise Rückvergütung des im Ankaufspreis für Heizöl enthaltenen Pflichtlagerbeitrages, als Kostenbeitrag an die freiwillige Lagerhaltung.

Auf den 1. Juli 1973 ist nun eine Neuregelung der Pflichtlagerhaltung an Treib- und Brennstoffen durch Verbraucher in Kraft gesetzt worden. Als wichtigste Neuerungen gegenüber der bisherigen Regelung sind folgende Punkte zu erwähnen:

- Die Mindestpflichtvorräte wurden herabgesetzt und betragen neu für
 

Autobenzine	10 Tonnen
Dieseltreibstoff	10 Tonnen
Heizöle	50 Tonnen
festen Brennstoffe	80 Tonnen

 (unter bestimmten Voraussetzungen)

- Die Einführung eines neuen Entschädigungssystems wird die Pflichtlagerhaltung an flüssigen Treib- und Brennstoffen durch Verbraucher wesentlich erleichtern, da die neuen Bestimmungen die effektiven Kosten der Erstellung und des Unterhalts der Lagereinrichtungen besser berücksichtigen.

Die Unterlagen über die weiteren Einzelheiten dieser Regelung können beim

Delegierten für wirtschaftliche Kriegsvorsorge, 3003 Bern oder bei der

CARBURA, Schweiz. Zentralstelle für die Einfuhr flüssiger Treib- und Brennstoffe, Postfach Sihlpost, 8021 Zürich bezogen werden.

Der Delegierte für wirtschaftliche Kriegsvorsorge empfiehlt allen Verbrauchern, von diesen Erleichterungen, die zu einer massgeblichen Sicherung ihres Bedarfs an flüssigen Treib- und Brennstoffen führen, Gebrauch zu machen.

## Nouvelle réglementation pour le stockage obligatoire de carburants et combustibles par les consommateurs

Les besoins toujours croissants en énergie imposent une amélioration incessante des réserves de carburants et de combustibles liquides. Non seulement les importateurs ont dû s'engager à adapter leurs stocks obligatoires aux nécessités nouvelles, mais il a fallu trouver aussi les moyens de réaliser une meilleure décentralisation des stocks. Le stockage le meilleur et le plus sûr demeure l'emmagasinage d'une réserve d'énergie déterminée chez le consommateur lui-même. C'est pourquoi CARBURA (Office central suisse pour l'importation des carburants et combustibles liquides) accordé depuis un certain temps déjà, à des consommateurs remplissant certaines conditions, un remboursement partiel des taxes prélevées à titre de contribution aux frais de stockage inclus dans le prix d'achat des huiles de chauffage. Cette rétrocession représente une participation aux frais du stockage librement consenti.

A partir du 1<sup>er</sup> juillet 1973 une nouvelle réglementation du stockage obligatoire des carburants et des combustibles par les consommateurs est entrée en vigueur. Les innovations les plus importantes sont les suivantes:

- Les quantités minimales du stock ont été abaissées et doivent maintenant être d'au moins:

10 t	pour l'essence pour auto
10 t	pour le carburant diesel
50 t	pour les huiles de chauffage
80 t	pour les combustibles solides

(sous certaines conditions)

- L'institution d'un nouveau système d'indemnités devrait faciliter le stockage obligatoire des carburants et combustibles liquides, car les nouvelles dispositions tiennent mieux compte des coûts effectifs de construction et d'entretien des installations de stockage.

La documentation et tous détails complémentaires relatifs à cette réglementation peuvent être obtenus aux adresses suivantes:

Délégué à la défense nationale économique, 3003 Berne, ou

CARBURA, Office central suisse pour l'importation des carburants et combustibles liquides, 8021 Zurich.

Le délégué à la défense nationale économique recommande à tous les consommateurs de faire usage de ces allègements. Ils ont été pris en vue d'assurer d'une manière déterminante leurs besoins propres en carburants et combustibles liquides. (2)

## France

## Libération des échanges

Il ressort d'un avis aux importateurs inséré dans le «Journal Officiel de la République française» du 11 juillet 1973 que les pouvoirs publics ont libéré jusqu'au 31 décembre 1973 les importations de certains produits contingents en provenance de tous pays. Parmi les libérations pouvant présenter de l'intérêt pour les exportateurs suisses figurent celles qui se rapportent aux marchandises suivantes:

Nos du tarif douanier français	Désignation des produits
Ex 08-10	Fruits cuits ou non, à l'état congelé, sans addition de sucre autres que les abricots et les ananas incorporés dans la sous-rubrique ex B.
20-04	Fruits, écorces de fruits, plantes et parties de plantes, confits au sucre (égouttés, glacés, cristallisés).
Ex 20-05	Purées et pâtes de fruits, confitures, gelées, marmelades, obtenues par cuisson, avec ou sans addition de sucre autres qu'abricots et ananas classés dans la sous-position ex C.
Ex 20-06	Fruits autrement préparés ou conservés sans addition d'alcool ou de sucre autres que les abricots et les ananas et tous fruits en emballages immédiats d'un contenu net moins de 2,5 kg classés dans la sous-rubrique ex B, ex II ex C. (2)

## British-Honduras

## Neue Landesbenennung

Die Postverwaltung von Grossbritannien teilt mit, dass British-Honduras neu «Belize» benannt wird.

## Honduras britannique

## Nouvelle dénomination du pays

L'administration des postes de Grande-Bretagne communique que le Honduras britannique s'appelle maintenant «Belize».

## Honduras Britannico

## Nuova denominazione

L'Amministrazione postale della Gran Bretagna comunica che l'Honduras Britannico si chiama ora «Belize». (2)

## Venezuela

## Zollpflichtige Drucksachen

Nach Mitteilung der Postverwaltung von Venezuela erhalten die Postdienste dieses Landes immer wieder grosse Mengen zollpflichtiger Drucksachen, insbesondere Kalender, die nach den geltenden Zollgesetzen einer Zollgebühr in Höhe von 20 Bolivars (etwa Fr. 18.50) je kg Nettogewicht unterliegen. Dieser Gebühr wegen wird häufig die Annahme derartiger Sendungen verweigert, und die Drucksachen müssen an den Absender zurückgesandt werden, was stets Mehrarbeit und beträchtliche Kosten verursacht.

Exportfirmen, die grössere Mengen Kalender nach Venezuela zum Versand bringen, werden gebeten, sich in jedem Fall zu vergewissern, ob die Empfänger bereit sind, die entsprechenden Zollgebühren zu entrichten.

## Vénézuéla

## Imprimés passibles de droits de douane

L'Administration du Vénézuéla signale que ses services postaux reçoivent de grandes quantités d'imprimés passibles de droits de douane, plus particulièrement des calendriers, qui selon la législation douanière en vigueur sont soumis à une taxe douanière de 20 bolivars, soit environ 18.50 francs suisses par kilogramme de poids net. De ce fait, ces envois sont fréquemment refusés et doivent être renvoyés aux expéditeurs, ce qui occasionne un travail et des frais considérables.

Les exportateurs qui expédient de grandes quantités de calendriers à destination du Vénézuéla sont invités à s'assurer que les destinataires sont disposés à payer les droits de douane.

## Venezuela

## Stampe soggette a diritti doganali

L'Amministrazione postale del Venezuela segnala che i suoi servizi ricevono grandi quantità di stampe soggette a diritti doganali, e più precisamente calendari i quali, secondo la legislazione doganale vigente, sottostanno a un dazio di 20 bolivar (circa fr. 18.50) per ogni chilogrammo di peso netto. Ne consegue che simili invii vengono frequentemente respinti e devono quindi essere rimandati ai mittenti, ciò che cagiona lavoro e spese considerevoli. Gli esportatori che spediscono grandi quantità di calendari a destinazione del Venezuela sono pregati di assicurarsi che i destinatari siano disposti a pagare il relativo dazio. (2)

## Postüberweisungsdienst mit dem Ausland

## Service international des virements postaux

## Unverbindliche Umrechnungskurse ab 26. Juli 1973

## Cours de conversion sans engagement, dès le 26 juillet 1973

Algérie/Algérie	100 Dinars alg.	= Fr. 78.60
Belgien/Luxemburg		
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	= Fr. 8.02
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr. 51.65
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 122.60
Frankreich/France	100 FF	= Fr. 69.80
Grossbritannien und Nordirland/Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 7.15
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. — 48 <sup>00</sup>
Japan/Japon	100 Yen	= Fr. 1.09
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 77.55
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 110.10
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 53.85
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 16.59
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 70.50

## Postcheckverkehr, Beitritte

## Chèques postaux, adhésions

## Fortsetzung - Suite

Mézères VD: Kocher Jean et Paula 10-60593.  
Middes: Kern Simone 17-21201.  
Mies: Kaltenrieder-Baumgartner Jean-Pierre et Françoise 12-21572.  
Misery: Gümly Georges menuisier Courtois 17-6338.  
Möhlin: Heusser Margrit Frl. 50-23074. - WSW-Förderanlagen AG 50-5278.  
Montherod: Lardon Roger et Marguerite 10-43322.  
Montreux: Depallens Marguerite Mme 18-7846.  
Moosseedorf: Schnyder-Steiner Alfred Laborant 30-66396.  
Morges: Bovey Olivier 10-51321. - Droux Jean 10-60592.  
Mosen: Zimmermann Ida 60-42185.  
Moutier: Mini-Golf Club Eschert-Moutier 25-10720.  
Münchenbuchsee: Greutmann Maya Frl. 30-66391.  
Münchenstein: Casali Rolf 40-59553. - Tscherrig Serge kaufm. Angestellter 40-59795.  
Muri b. Bern: Solothurnmann Hansruedi PTT-Angestellter 30-53840.  
Mürren: Bergschaft Winteregg Willy Feuz 30-26463.  
Mutschellen: Müller Georg 30-23085.  
Muttenz: Studer Alfred Techn. Assistent 40-59806.  
Necker: Schallberger Werner Maschinen- und Apparaturbau 90-5592.  
Neuchâtel: Amicale des Sapeurs-Pompier's Cp II La Coude 20-2018. - Aser SA 20-3530. - Challandes Rebe Mme 20-6188. - Drop-In 20-4345. - Frey Philippe 20-26930. - Kasper Jeanne Mme 20-19131. - Mussard Marcel ing. élect. dipl. EPFZ 20-26934. - Pellet Max 20-26935.  
Neuwilen: Turnverein 85-5054.  
Nidau: Felsler-Kuenzi Max 25-41904. - Mohylova Arnostka 25-18619.  
Niederhasli: Miosi Antonio 84-23605.

**Niedererlinsbach:** Rössli-Eberhard Albert u. Edith 50-23089.  
**Niederergösgen:** Meier Rudolf 50-26419.  
**Novazzano:** Paganini Pierluigi 69-13395.  
**Oberburg:** Fankhauser Ulrich 34-5045.  
**Oberdiessbach:** Germann Robert 30-66404.  
**Oberhasli:** Barresi Giovanni u. Rosa 84-23236.  
**Oberrieden:** Eschmann Max 87-7182.  
**Oberweningen:** Breer Gudrun 17-90738.  
**Oberwil b. Bremgarten:** Kiener-Hächler Martin und Theres 80-53991.  
**Obwalden:** Isler Rudolf Geigenhölz 87-3164.  
**Olten:** Gaffuri-Lötscher V. u. P. 46-10750. — Meyer Werner Restaurant Sernen 46-2992. — Vivell-Merkle Ruth 46-11105.  
**Onex:** Holmes-Vanoplagh C. et E. 12-18979.  
**Orpund:** Bannerman Walter 25-41905.  
**Orsonnes:** Menoud Noël bibliothécaire Chavannes-sous-Orsonnes 17-21209.  
**Ostermündigen:** Bertschy Markus kaufm. Angestellter 30-66399. — Geissbühler Lilly Frau 30-63806. — Matter Max 30-53338. — Winzenried Werner 30-66395.  
**Papiermühle b. Bern:** Schwartz-Kussmaul Burkhardt Dr. u. Gisela Itigen 30-16640.  
**Payerne:** Jacquet André 17-21210.  
**Pazzallo:** Vitadini Carla 69-16757.  
**Penzance:** Diserens Daniel Kaufm. 10-32947.  
**Pfäffikon:** Zhi Berli Nelly Frau 84-23601. — Impagnatiello Maria 84-23602. — Marchione Ceo Mechaniker 84-23600. — Overney Raymond 84-23599.  
**Pieterlen:** ABC-Verlag Anzeiger für Heim- u. Nebenverdienst Fritz Stalder 25-5672. — Musikgesellschaft Neu-Uniformierung 25-11711.  
**Porrentruy:** Cattin Michel imprimerie Le Jura 25-11538.  
**Pörschen:** Müller Rolf 30-62980.  
**Pratteln:** Aufferklamm Odette Frau Sekretärin 40-67342. — Böni-Fuchs Werner 40-59804. — Spitzel-Kunisch G. u. A. 40-59805. — Steiner-Schieser S. und A. 40-64831.  
**Praz (Vully):** Hari Fritz et Josette 17-21204.  
**Pregassona:** Gianinazzi Santino 69-16756.  
**Préles:** Botteron Roger 25-41912.  
**Premont:** Baldassar Daniele scultore 65-11642.  
**Prilly:** Cortéys Dominique 10-32950.  
**Pully:** de Meyenburg Marc 10-32958.  
**Quartino:** Sargenti Pia 65-11640.  
**Rapperswil SG:** Fischer Reinhold 17-90729. — Thoma Ria Frau 87-7181.  
**Realp:** Zopp Albert 60-62510.  
**Regensdorf:** Gistler Robert 84-23609.  
**Reiden:** Häfiker Ursula 60-62514.  
**Renan Be:** Wimmer Jean peintre 23-6095.  
**Renens VD:** Errico Rocco 10-56675.  
**Riederalp:** Margelisch-Fahni H. und H. 19-12927.  
**Riehen:** Baier-Räuber Walter 40-59801. — Lang-Schaub Arthur 40-61441.  
**Riez:** Durssel Michel 10-43332.  
**Rifferswil:** Urmi-Kaufmann Emma 17-90707.  
**Rommel-sur-Lausanne:** Graf Amick 10-56676.  
**Romanshorn:** Yacht-Club Juniorsabteilung 85-6191.  
**Rovio:** Gianinazzi Cornelio e Sofia 69-16455.  
**Rudolfingen:** Gsell Konrad typographisches Atelier 84-9745.  
**Rüschlikon:** Weilenmann Paul u. Marg. 17-90743.  
**Russikon:** Jodelclub Rumlikon 84-9747.  
**Rüti ZH:** Schwendener-Fankhauser Hch. und Th. Tann 87-7183.  
**St-Aubin NE:** Pizzera-Richard D. et M. 20-15309.  
**St-Cergue VD:** Talant M. 30-63983.  
**St-Croix:** Collot Jean-Paul 10-32967.  
**St. Gallen:** Akademische Verbindung Bodania Jubiläum 1975 90-1679. — Forster Franz 90-33742. — Haab-Tobler H. und Th. 90-41868. — Hinterberger Irene 90-33739. — Huber Elisabeth 90-33741. — Kindle Margaret 90-33737. — St. Gall-App. Liga für Krebsbekämpfung Cytologie-Labor 90-4708. — Schnitzer Daniela 90-33740. — Weber-Bretscher B. und M. 90-33746.  
**St-Maurice:** Société coopérative immobilière du personnel fédéral Cime de l'Est St-Maurice 19-6310.  
**St. Moritz:** Nick-Kuhn Carl und Iris 70-10214.  
**St-Séverin:** Coppey Jean-Jacques dessinateur Conthey-Bourg 19-21754.  
**St. Ursen:** Kropf Paul 17-20618.  
**Sachseln:** von Moos Margrit 60-62516.  
**Safenwil:** Häfiker Kurt 46-8388.  
**Saillon:** Chesaux Marc ing. tech. E.T.S.L. et agent Winterthur 19-10473.  
**Seharnachtal:** von Känel Ruth Fr. PTT-Beamtin 30-54521.

**Schönbühl-Urtenen:** Schmied-Hubacher Alfred 30-66408.  
**Schupfheim:** Frauen- und Mütterverein 60-2052.  
**Schweizerhof:** Gründler Hans Ulrich 30-14093.  
**Schwerzenbach:** Tuhlo Christa 84-23591.  
**Sempach Station:** Käppeli-Marfurt Armin und Trudy 60-62512.  
**Seon:** Regenbogen Jesu West-Ost-Werk 50-16066. — Tschumi Werner Optik Uhren 50-3906.  
**Siere:** Pflüger Alain bureau technique 19-7628.  
**Sigriswil:** Waber-Tschanz Karl u. Frieda 80-66409.  
**Sions:** Gallien Benoît mécanicien 19-21753.  
**Sisikon:** Rietmann Karl Bau- und Möbelschreiner 60-9588.  
**Soazza:** Associazione sportiva Moesa 65-3627.  
**Solothurn:** Cornu-Fuchs Maurice u. Maria 45-12123. — Hübscher Markus Stoffresten u. Hüte 45-4926. — Leuenberger Mariette Uhren Bijouterie 45-2064.  
**Sonceboz:** Stadelmann Denis 25-41914.  
**Sornetan:** Heitz Heribert int. Verkaufsvorschriften 90-19394.  
**Spiegel b. Bern:** Wüthrich-Killing W. u. L. 30-58590.  
**Staufen:** Freis.-dem. Volkspartei 50-6389.  
**Stein (Toggenburg):** Forrer Hans 90-33744.  
**Steinhausen:** Interessengemeinschaft Dorfzentrum 60-22798.  
**Stettlen:** Cottier Hans Prof. Dr. med. 30-9155.  
**Sühr:** Bolliger Mina Frau 50-23087. — Bommarito-Leone Saverio u. Maria-Bea 30-58981. — Hölin Walter 50-23084. — Rath-Müllli Emilie 50-23083. — Schussgang Cäcilia Fr. 50-23082.  
**Sursee:** Quartierverein Eisenbahn-Vorstadt 60-18612.  
**Susten:** Andenmatten Armin 19-13469.  
**Savannes:** Société immobilière La Rochette SA 25-13767. — Walter Ido 25-41909.  
**Teufen AR:** Turnverein Dämensektion 90-10988.  
**Tessens:** Müller Albert 50-32662.  
**Therwil:** Vossler AG 40-7481.  
**Thürisshaus:** Heinger-Stampfli Ernst u. Dora 30-62737.  
**Thun:** Gilgen-Zysset Frieda Frau Gerantin 30-12293. — Grimm Robert eidg. Beamter 30-57586. — Marti Ida Frau Dürrenast 30-66402. — Rügsegger-Walther H. u. Ch. 30-58591. — Schär Hans 30-58593. — Schrioto Joseph 30-58588. — Schmidt-Riem Heinz u. Heidi 30-58589. — Schoder Willi 30-58595. — Vallon François 30-58597. — Weber Peter Dürrenast 30-58594.  
**La Tour-de-Peilz:** Dall'Aglio-Massari Giulio und Luigina 78-7845.  
**Trélex:** Aebi François 10-56677.  
**Triengen:** Lienhard-Maurer Iwan 60-42184.  
**Trimbach:** Hunger 73 46-5404.  
**Trüllikon:** Wehri Kurt Chauffeur 84-23604.  
**Tüscherz:** Hirt-Itzli Moritz u. Rosa 25-41907.  
**Tutwil:** Weber Jakob Handlung von USA-Spirituenes Krillberg 85-1496.  
**Twam:** Mürsel Ernst 25-18609.  
**Uesslingen:** Schlatter M. elektr. Installationen 85-2158.  
**Utendorf:** Schneider Rosette Fr. 30-66390.  
**Uetikon:** Widmer Maria 17-90728.  
**Ulikon Waldegg:** Frascoli-Fischer W. und M. 80-31995.  
**Unterswasser:** Alpiger Hans Tankstelle und Getränke 90-1190.  
**Uzwil:** Bindhofer Günther 90-33738.  
**Les Verrières:** Syndicat d'initiative pour les entrepôts de marchandises aux Verrières 20-2281.  
**Vevey:** Destraz Michel et Thérèse 10-56682.  
**Viganello:** Scurio Luciano ammin. stabile via Pedemonte 69-6238.  
**Villars:** Club athlétique Villars-Rossens 10-19626.  
**Visp:** Günter-Grossbacher P. und K. Lehrer 19-21752.  
**Vorderthal:** Friedhofverwaltung 87-4245.  
**Wabern:** Meister Ulrich 30-54523. — Stolz Theo 30-66389.  
**Waldstatt:** Müller Marlies 90-31934.  
**Walenstadt:** Zeller-Terzaghi Hans und Romilda 70-16388.  
**Wallbach:** Munsch Marcel Feinmechanik 40-7526.  
**Wangen an der Aare:** Grädel Urs 45-14003. — Haldemann Peter 45-14004.  
**Wangen b. Dübendorf:** Dieckmann Heinz 84-23608.  
**Watwil:** Spürschützengesellschaft 90-15577.  
**Weinigen:** Zurluff Verena 17-70717.  
**Weisslingen:** Fleig-Hoegger Paul u. Verena 84-23566.  
**Wettingen:** Berner Lebensversicherungs-Gesellschaft Generalagentur E. Schafroth 50-642. — Hölzl Balthasar 50-22956. — Personalverband der Gemeinde 50-5466.  
**Wetzikon ZH:** Hermann Kurt 17-90721. — Pro Zürcher Berggebiete 84-9711.  
**Widen b. Bremgarten:** Kising-Lang Arthur u. Marianne 17-90751.  
**Widnau:** Freba-Service H. Schnellmann 90-4536.

**Wiesendangen:** Mathis-Eisener Paul u. Lina 84-23408.  
**Wib SC:** Tso Rong 80-2626.  
**Winterthur:** Beck Ursula 84-23607. — Gattiker Peter 84-23568. — Keller-Wägeli Arthur 84-23580. — Kuchen Ernst u. Klara 84-23581. — Lindner Falzlos E. Vogelsang 84-9750. — Pierrehumbert Jean u. Elise 84-23588. — Trachler Hermann u. Frieda 84-23470.  
**Wohlen AG:** Friedli Ernst Verkäufer 50-23079.  
**Wolffhausen:** Honeger Otto 17-90711.  
**Wollerau:** Hegner Ernst Sattler Tapezierer 84-9749. — Viehversicherungskasse 87-1731.  
**Worb:** Gehri-Jaeggi Alfred u. Annelise 30-62868.  
**Worbau:** Baumgartner Claire Fr. Soziologin 30-62966.  
**Wynigen:** Neuschwander Ulrich Landmaschinen-Reparaturen 34-2122. — Wyss-Heiniger Fritz und Elsbeth 34-5376.  
**Yverdon:** Centlivres Jean-Paul 10-32951. — Dubey Jean-Marie 10-43321.  
**Zofingen:** Bommeli Helmut Baugeräte 46-3683. — Simeky Michael 50-23086.  
**Zollikofen:** Wildfide Safaris Elisabeth Bay 80-16931.  
**Zollkofen:** Bigler-Brodard Hans u. Josette 30-64557. — Trachsel Marta Frau 30-66394.  
**Zollikon Dorf:** Fritz Irma 17-90705. — Hebeisen Karl u. Rosa 17-90704.  
**Zollikon:** Dittlich Adolf u. Jane 84-23594. — Villard A. 80-57495.  
**Zuchwil:** Erbgemeinschaft Affolter-Baumgartner P. Frau 45-4180. — Hess Hugo Valser-Depot 45-1480.  
**Zürcher Arbeitsgruppe Dritte Welt:** 60-23839.  
**Zürcher Ameg-Droz Alexia:** 17-90726. — Belz Kurt u. Marie 84-32238. — Birsana AG 80-368. — Biscioni Cosimo u. Ida 84-23595. — Bruderer Gustav 17-90734. — Brun Ernst 84-32199. — Brunner Eugen 84-23606. — Bucher Werner Münzen 80-15169. — Bumann-Brunner Heinrich u. Marianne 17-90722. — Büchler & Co AG Wabern Büchler-Verlag 80-8333. — Bürge Felix 17-90699. — Burri Marianne lic. jur. 80-2040. — Caffisch-Oggier R. et S. 17-90734. — Campell U. 17-90731. — Hausverwaltung Bahnhöfestr. 45 Dübendorf 80-27538. — Dünki Paul 17-90697. — Egli Franz Käser 80-56209. — Ernst-Wiedenmann Heidi Mietzinkonto 80-31335. — Fachclub der Herrencoiffeure 80-14868. — Furrer Franz Import Export 80-14514. — Gasser-Frick Werner u. Maya 17-90725. — Gilgen Willy 17-90694. — Graf & Neuhaus Protector 80-21088. — Häberli Philipp Sanitär-Inst. 80-42711. — Hauser-Tanner Helene 17-90692. — Hildebrand Irène Sekretärin 80-56747. — Hinn Vilma (Wilhelmine) 17-90741. — Hausverwaltung Bahnhöfestr. 45 Möbel 80-27272. — Interex Branchengruppe Gewebe u. Accessoires im Textil- und Modecenter 50-4570. — Kath. Schulen Zürich Schulfest 80-23160. — Kappeler Rosmarie 84-32135. — Kottmann Franz 17-90709. — Lamistar AG 80-4440. — Levy-Levy Colette 17-90745. — LMS AG für Leichtmetallsysteme 80-15319. — Lips-Frey Walter 17-90746. — Macaluso Giovanni u. Rosa 84-23611. — Mayer Anton 84-23617. — Meier Hans Pfarrer Konto Tagungen für Gemeinde Gaben und Dienste 80-31070. — Moccetti Janina 90-9735. — Moccioni Antonio u. Domenica 84-23590. — Müller-Salzmann Werner 17-90747. — Navarra Giuseppe 84-23610. — Oppenheim Hanna Dr. 80-15555. — Panday Erika 17-90696. — Profina Rogger Werner 17-90748. — Rindlisbacher Linette 84-32222. — Rosenast Alois 17-90723. — Rüst Thomas Georg Student 80-41459. — Schären Ruth Lehrerin 80-54117. — Schenk Gertrud 17-90724. — Scherer Gregor u. Gisela 84-32209. — Schilliger Anton 84-23592. — Schlienger Claire 17-90727. — Schlüssel-Fischer u. Zürich 80-7636. — Schnellmann Reinhold Reparatur 80-57644. — Schuppli-Probst Peter und Lucie Avrona 80-50320. — Schweiz. Luftschutz-Offiziersgesellschaft (SLOG) Ls Trp Tage 1973 80-42489. — Schweizer Brava 17-90698. — Seiler Christian PTT-Beamter 84-32206. — Senger Annoncen Verlag Wirtschafts Revue 80-21171. — Signer Peter E. Sozialberater 80-54050. — Singer Wolfgang E. Bettwaren Matratzen u. Möbel 17-90698. — Spiegel Michèle Nähatelier 80-57086. — Sportclub Zürich 80-32088. — Stegemann Margrit 17-90736. — Stolz-Schmied Max Silento-Produkte 80-57694. — Süßli Ralph 17-90693. — Tester AG 80-15639. — Trans-ex 80-42543. — Verlag Wirtschafts Revue Senger Annoncen 80-21171. — Vetterli Annerem Kindereschwester 84-23616. — Vetterli Arthur 17-90715. — Videli Irma 17-90713. — Villanova Valentino u. Angela 84-23553. — Weber Edith K. 17-90749. — Weidmannsche Verlagbuchhandlung Inh. H.R. Reimer 80-20250. — Wicmann Herta 84-c/c/e. — Wiesli Peter 80-23593. — Winter Herbert lic. jur. 8030864. — Zehnder Eugen u. Alice 84-23593.  
**Schaan FL:** Nägeli-Schirmer R. und E. 90-33748. — Sisco Etablissement 90-19167.  
**Sebelenberg FL:** Gemeindekasse 90-2108.  
**Idar-Oberstein (Deutschland):** Köhler Walburga Frau 40-59751.  
**Kembs (Hl. Rhin, France):** Christnachter-Feuermann Jeanne 40-59363.  
**Lingen Ems (Deutschland):** Kissmann Huber W. 40-10531.  
**Nendeln (Vorarlberg, Österreich):** Orblin Wilhelm 90-33749.  
**Valby (Dänemark):** Wiedemann Renate Frau 40-59799.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern — Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

### Téléphonique du Glacier des Diablerets SA

Convocation  
 Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
**assemblée générale**  
 le mardi 7 août 1973, à 15 h., à la Banque Cantonale Vaudoise (Salle du Conseil général), à Lausanne.  
 Feuille de présence dès 14 h. 30.  
 Ordre du jour:  
 1. Rapport de gestion sur l'exercice 1972.  
 2. Rapport des contrôleurs.  
 3. Approbation des comptes de l'exercice 1972.  
 4. Décharge au conseil d'administration de sa gestion et aux contrôleurs de leur mandat.  
 5. Elections statutaires.  
 6. Désignation de l'office de contrôle.  
 Les cartes d'admission peuvent être retirées à la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne, aux Diablerets et à Aigle, jusqu'au 3 août 1973. Un coupon de libre parcours valable dès le jour de l'assemblée jusqu'au 30 juin 1974 sera joint à la carte d'admission.  
 Le rapport de gestion, le rapport des contrôleurs et les comptes de l'exercice 1972 sont à la disposition des actionnaires au siège administratif de la Société (Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne), aux agences BCV aux Diablerets et à Aigle et à la direction de la Société d'Aigle, dès le 27 juillet 1973.  
 Droit de vote et pouvoir (article 15 des statuts).  
 A l'assemblée générale, chaque action de fr. 250.— donne droit à une voix et chaque action de fr. 500.— à deux voix. Chaque actionnaire peut faire représenter ses actions par un autre actionnaire ou par un tiers.  
 Lausanne, le 26 juillet 1973 Le conseil d'administration

### Société Anonyme Cockerill-Ougrée-Providence et Espérance-Longdoz en abrégé COCKERILL

Siège social: SERAING (Belgique)  
 Register du Commerce de Liège N° 77.635  
 Messieurs les actionnaires sont informés que le dividende de l'exercice 1972 sera payable, à partir du 3 août 1973, par 60 francs belges net par part sociale, contre remise du coupon N° 16:  
 à Bâle: Messieurs Heusser et Cie Société de Banque Suisse  
 à Zurich: Crédit Suisse

### Unione Farmaceutica SA, Sede sociale Barbengo Lugano

**Pagamento dividendo dell'esercizio 1972**  
 L'assemblea generale degli azionisti del 20 luglio 1973, ha fissato il dividendo dell'esercizio 1972 come segue:  
 Dividendo brutto Fr. 120.— sulle azioni privilegiate contro rimessa della cedola N° 10.  
 Dividendo brutto Fr. 60.— sulle azioni ordinarie contro rimessa della cedola N° 10.  
 Domicilio di pagamento: allo sportello Cassa della Società o presso le principali banche svizzere.  
 Il consiglio di amministrazione

Schlechte Luft? Hitze? Anson Ventilatoren Riello Klimageräte helfen Sie uns: Anson AG, Zürich Aegerstr. 56 Tel. 01 35 95 12 oder Ihre Elektrogeschäft Ventilatoren jeder Art, Klimageräte, Dampfabzugshauben, Gebläse, Bleichsch., Entfeuchter, Luftreiniger, Lüftungshohe, Infrarotstrahler, Zeisschalter — von Anson AG, Zürich

**Aufforderung**  
 Vermisst werden das **Rentenheft** Nr. 500 368 sowie das **Depositenheft** Nr. 4212 der Hypothekar- und Handelsbank Winterthur, Niederlassung Zürich.  
 Der allfällige Inhaber wird hiermit aufgefordert, diese Hefte innert dreier Monate, von heute an gerechnet, an unserer Kasse vorzuweisen und seine Rechte daran geltend zu machen, ansonst Annullierung gemäss Art. 90 OR erfolgt.  
 Zürich, den 27. Juli 1973  
 Hypothekar- und Handelsbank Winterthur Niederlassung Zürich

**Abhanden gekommene Werttitel**  
 Vermisst wird folgendes Sparheft N° 16 226.04, ausgestellt am 4. Juni 1929, mit einem Guthaben von Fr. 14 685.65, Wert 31. Dezember 1972.  
 Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, dieses Sparheft innert 3 Monaten, vom Erscheinen dieser Publikation an gerechnet, an unserer Hauptkassa in Langenthal vorzulegen und sich über den rechtmässigen Besitz auszuweisen, ansonst das Sparheft kraftlos erklärt wird (Art. 977 Abs. 2 OR).  
 Langenthal, den 23. Juli 1973  
 Bank in Langenthal

**WUP gautschi**  
 Hi-Fi-Discount Augustinerstrasse 6 - 8001 Zürich

**Inserate erschliessen den Markt**

**collecta**  
 — Mitarbeiter Ihrer Debitorbuchhaltung Bahnhofquai 15, 8025 Zürich Telefon 01 32 10 16, Telex 56878

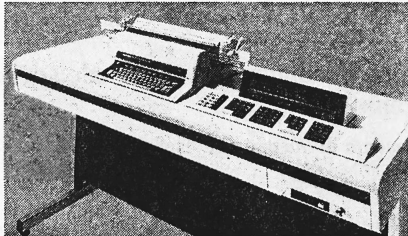
# HERMES

an der BÜFA 1973

Stand 606  
Halle 6

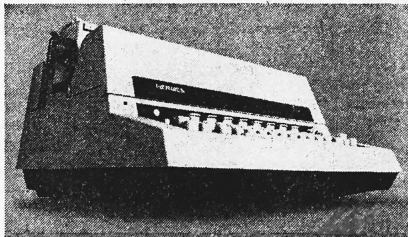
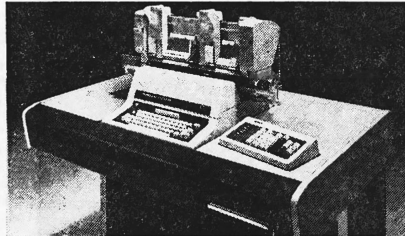
### Hermes Data System 210

Ein Computer der Mittleren Datentechnik für integrierte Lösungen im kommerziellen und betrieblichen Bereich. 5 Ausbaustufen von 200-1000 Speicherworten à 15 Stellen, ausgereifte Problemlösungen für konventionelle Bereiche und praxisnahe Anwenderprogramme für individuelle Anforderungen.



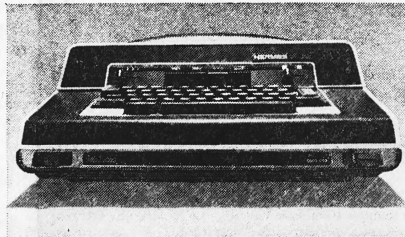
### Hermes Data System F-5

Eine neue HERMES-Leistung mit einzigartigem Preis-/Leistungsverhältnis. Ein elektronischer Abrechnungsaufautomat für die direkte Datenverarbeitung. Er schafft optimale Lösungen für die Finanzbuchhaltung, das betriebliche Rechnungswesen, die Fakturierung, statistische Arbeiten, Bankabrechnungen usw... Mit 8-64 splittbaren Speicherworten à 15 Stellen, Magnetkonti.



### Hermes 700 EL

Die elektrische Schreibmaschine für gute Sekretärinnen. Für Profis, die wissen, dass die HERMES 700 EL ihren Profi-Ansprüchen gerecht wird. 4 Wagenbreiten (33-63 cm), zahlreiche, moderne Schriften (auch Proportional-schriften), Tabulator usw. sorgen dafür, dass sich die HERMES 700 EL in allen Situationen bewährt.



### Hermes 705 L

Der neueste Hit von Hermes - die ultra-moderne elektrische Büroschreibmaschine der mittleren Preisklasse. Mit Kassette für Carbonband, Halbschritt-Taste, 5 Dauerfunktionstasten, 33-cm-Wagen für A4 quer. In mehreren modernen Farbkombinationen. Ein Tip für die moderne Sekretärin.

### Leider - Nein - Bon

Leider können wir die Büfa 73 nicht besuchen. Senden Sie uns unverbindlich Unterlagen über:

- Geräte der Mittleren Datentechnik
- Fakturiermaschinen
- Schreibmaschinen

Name: \_\_\_\_\_ Firma: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Einsenden an: HERMAG Hermes Büromaschinen AG, Räfelstrasse 20, 8045 Zürich SHA

**HERMAG**

Hermes Büromaschinen AG  
Räfelstrasse 20, 8045 Zürich  
Telefon: 01 33 66 70

Filiale Bern:  
Schwarzenburgerstrasse 236, 3098 Köniz BE  
Telefon: 031 53 56 50

Ein Unternehmen der Panhard-Gruppe